




PDR 516 SL EL Elektrobeheizt

- de** Installationsplan Gewerblicher Trockner
- en** Installation plan Commercial tumble dryer
- fr** Schéma d'installation Sèche-linge professionnel
- es** Plano de la instalación Secadora industrial
- it** Schema di installazione Essiccatoio industriale
- ru** Монтажный план Профессиональная сушильная машина

de 4
en 19
fr 34
es 49
it 64
ru 79

Installationshinweise	4
Installationsvoraussetzungen	4
Allgemeine Betriebsbedingungen	4
Trockner transportieren	4
Trockner aufstellen	5
Elektroanschluss	7
Installation von elektrobeheizten und gasbeheizten Varianten.....	8
Zuluft/Abluft	8
Schalldämpfer (nachkaufbares Miele Zubehör)	8
Ermittlung von Gesamtrohrlänge und Durchmesser einer Abluft-/Zuluftleitung	8
Ersatzrohrängen	9
Maximal zulässige Gesamtrohrlänge	10
Raumbelüftungsöffnung bei Luftansaugung aus dem Aufstellungsraum	11
PDR 516 (elektrobeheizt)	13
Geräteanschlüsse.....	13
Installation	14
Aufstellung.....	15
Technische Daten	16
Mögliche Spannungsvarianten	16
Abluft	16
Zuluft	16
Gerätedaten.....	16

Installationsvoraussetzungen

 Personen- oder Sachschäden durch unsachgemäße Aufstellung.

Die unsachgemäße Aufstellung des Trockners kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Der Trockner darf nur vom Miele Kundendienst oder einem autorisierten Fachhändler aufgestellt und in Betrieb genommen werden.

► Der Trockner muss in Übereinstimmung mit geltenden Regeln und gültigen Normen installiert werden.

► Betreiben Sie den Trockner immer nur in ausreichend belüfteten und nicht frostgefährdeten Räumen.

► Der Trockner darf nicht hinter einer verschließbaren Tür oder einer Schiebetür aufgestellt werden. Der maximale Öffnungswinkel der Trocknertür darf nicht durch Gegenstände oder Türen eingeschränkt werden. Die Trocknertür muss jederzeit vollständig und uneingeschränkt geöffnet werden können.

Allgemeine Betriebsbedingungen

Dieser Trockner ist ausschließlich für den gewerblichen Bereich vorgesehen und darf nur im Innenbereich betrieben werden.

Der Trockner darf nicht in frostgefährdeten Räumen aufgestellt werden.

Je nach Beschaffenheit des Aufstellortes kann es zu Schall- bzw. Schwingungsübertragungen kommen.

Tipp: Lassen Sie bei erhöhten Schallschutzanforderungen den Aufstellort des Gerätes von einer Fachkraft für Schallschutz begutachten.

Trockner transportieren

 Verletzungsgefahr durch Umkippen des Trockners.

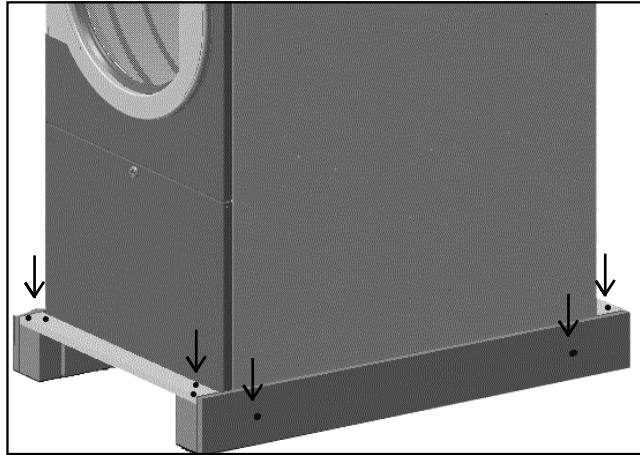
Beim Transport des Trockners besteht Kippgefahr.

Der Trockner darf nur mit der Transportpalette transportiert werden.

Ein Transport muss immer mit geeigneten Transporthilfsmitteln vorgenommen werden.

■ Transportieren Sie den Trockner mit einem Hubwagen zum Aufstellort.

■ Entfernen Sie am Aufstellort die Transportverpackung.



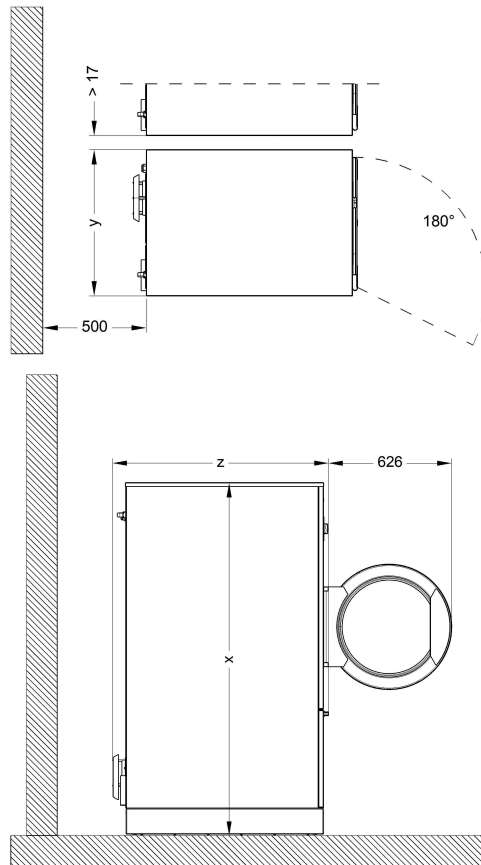
- Schrauben Sie die Schrauben (Torx T 20 und T 30) aus der Holzverkleidung heraus.
- Entfernen Sie die Holzverkleidung.
- Heben Sie den Trockner mit dem Hubwagen an.
- Montieren Sie die mitgelieferten Standfüße (4 Stück)

Trockner aufstellen

- Stellen Sie den Trockner auf einer völlig ebenen, waagerechten und festen Fläche auf, die der angegebenen Bodenbelastung standhält.

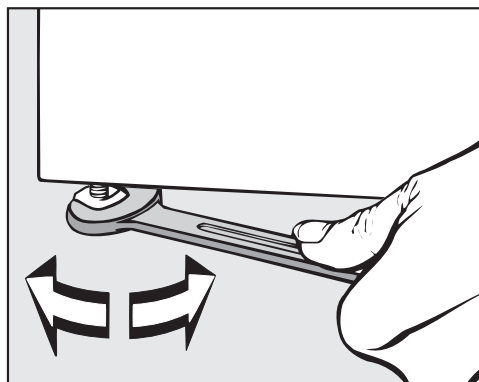
Die durch den Trockner auftretende Bodenbelastung wirkt als Punktbelastung im Bereich der Gerätefüße auf die Aufstellfläche ein. Ein Fundament ist nicht erforderlich. Unebenheiten des Bodens müssen jedoch ausgeglichen werden.

de - Installationshinweise



	PDR 516 SL
x	1.800 mm
y	710 mm
z	1.090 mm

- Um eine ausreichende Luftzufuhr zum Gerät sicherzustellen und eine spätere Wartung zu erleichtern, muss hinter dem Gerät ein Wartungsgang mit einer Breite von mindestens 500 mm eingerichtet und jederzeit zugänglich gehalten werden. Die angegebenen Wandabstände dürfen nicht unterschritten werden.
- Der Trockner muss auf einer ebenen Fläche ausgerichtet und aufgestellt werden. Richten Sie den Trockner durch Verstellen der Schraubfüße waagrecht aus. Ziehen Sie die Muttern nach dem Ausrichten mit einem Schraubendreher zum Bodenblech fest.



Tipp: Nehmen Sie für die korrekte Ausrichtung eine Wasserwaage zur Hilfe.

- Gasbeheizte Trockner oder Trockner, die auf einem Sockel oder Offshore installiert werden, müssen nach der Aufstellung unbedingt mit Spannlaschen am Boden befestigt werden.

⚠ Gefahr von Gasaustritt bei gasbeheizten Trocknern durch fehlende Bodenbefestigung.

Durch ein versehentliches Verschieben eines gasbeheizten Trockners kann die Gasleitung beschädigt werden und Gas austreten. Befestigen Sie gasbeheizte Trockner nach der Aufstellung immer durch geeignetes Befestigungsmaterial am Boden.

Elektroanschluss

Der Elektroanschluss muss von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.

► Der Elektroanschluss darf nur an eine nach den nationalen Gesetzen, Verordnungen und Richtlinien sowie den lokalen Bestimmungen und Vorschriften ausgeführte Elektroanlage erfolgen. Darüber hinaus sind die Vorschriften der Energieversorgungsunternehmen und Versicherer, die Unfallverhütungsvorschriften sowie die anerkannten Regeln der Technik zu beachten.

► Der zuverlässige und sichere Betrieb des Trockners ist nur dann gewährleistet, wenn das Gerät am öffentlichen Stromnetz angeschlossen ist.

Die erforderliche elektrische Anschlussspannung, die Leistungsaufnahme und die Vorgaben zur Absicherung sind auf dem Typenschild des Trockners angegeben. Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussspannung mit den Spannungswerten auf dem Typenschild übereinstimmt, bevor der Elektroanschluss ausgeführt wird!

Bei abweichenden Spannungswerten besteht die Gefahr, dass der Trockner durch eine zu hohe elektrische Anschlussspannung beschädigt wird.

► Wenn auf dem Typenschild mehrere Spannungswerte angegeben sind, kann der Trockner für den Anschluss an die jeweilige Eingangsspannung umgerüstet werden. Diese Umrüstung darf nur vom Miele Kundendienst oder autorisierten Fachhandel durchgeführt werden. Bei der Umrüstung ist die Umverdrahtungsanweisung auf dem Schaltplan zu beachten.

Der Trockner kann entweder über einen Festanschluss oder über eine Steckvorrichtung nach IEC 60309-1 angeschlossen werden. Für einen Festanschluss muss am Aufstellungsort eine allpolige Netztrenneinrichtung vorhanden sein.

Als Netztrenneinrichtung gelten Schalter mit einer Kontaktöffnung von mehr als 3 mm. Dazu gehören z. B. Leitungsschutzschalter, Sicherungen und Schütze (IEC/EN 60947).

Die Netztrenneinrichtung (einschließlich der Steckvorrichtung) muss gegen unbeabsichtigtes und unbefugtes Einschalten gesichert sein, wenn eine permanente Unterbrechung der Energiezufuhr nicht von jeder Zugangsstelle aus zu überwachen ist.

Tipp: Der Trockner sollte bevorzugt über Steckvorrichtungen angeschlossen werden, damit elektrische Sicherheitsprüfungen einfacher durchgeführt werden können (z. B. während einer Wartung oder Instandsetzung).

► Es dürfen keine Einrichtungen installiert werden, die den Trockner automatisch ausschalten (z. B. Zeitschaltuhren).

► Ist es nach lokalen Vorgaben erforderlich einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) zu installieren, muss zwingend ein Fehlerstromschutzschalter Typ B (allstromsensitiv) verwendet werden.

⚠ Starke Geräuschbildung und Beschädigungsgefahr durch falschen Phasenanschluss bei Wärmepumpentrocknern.
Eine falsche Phasenlage führt bei Trocknern mit Wärmepumpe zu einer starken Geräuschbildung und kann eine Beschädigung des Kompressors verursachen.
Achten Sie beim Netzanschluss eines Wärmepumpentrockners auf die korrekte Phasenlage laut Schaltplan.

Installation von elektrobeheizten und gasbeheizten Varianten

Zuluft/Abluft

Der Trockner darf nur betrieben werden, wenn eine Abluftleitung ordnungsgemäß angeschlossen ist und für eine ausreichende Raumbelüftung gesorgt ist.

Schalldämpfer (nachkaufbares Miele Zubehör)


Die Verwendung von Schalldämpfern für Abluftleitungen, an denen gasbeheizte Waschmaschinen oder Mangeln betrieben werden ist nicht gestattet. Die Dichtigkeit des Schalldämpfers ist gemäß DIN EN 13180 in Kategorie B eingestuft.

Bei gasbeheizten Trocknern ist für die Gesamtabluftanlage eine Genehmigung des Bezirksschornsteinfegermeister erforderlich. Es ist nicht zulässig, mehrere Trockner an einen Schalldämpfer zu installieren. Ist der Trockner an eine Sammelleitung angeschlossen, erfolgt die Installation des Schalldämpfers unmittelbar hinter dem Abluftstutzen des Trockners. Die Rückstauklappe muss dann in Strömungsrichtung hinter dem Schalldämpfer installiert werden.

Ermittlung von Gesamtröhrlänge und Durchmesser einer Abluft-/Zuluftleitung

Die Länge der erforderlichen Rohrleitung sowie die Anzahl und Form der Bögen werden durch die baulichen Gegebenheiten bestimmt. Um zu vermeiden, dass die Luftleistung herabgesetzt wird, sollte die Rohrleitung so kurz wie möglich und möglichst ohne eckige Rohrverlegungen verlegt werden.

Ferner ist zu entscheiden, ob eine Rohrleitung aus flexiblem Rohr oder aus Blechrohr mit rundem oder quadratischem Querschnitt installiert werden soll. Ist der Trockner an eine zentrale Luftzuführung angeschlossen, errechnet sich die Gesamtrohrlänge aus der Summe von Abluft- und Zuluftleitung. Die maximale Zuluftrohrlänge sollte die halbe Gesamtrohrlänge nicht überschreiten.

 Die Abluftleitung für gasbeheizte Maschinen darf nicht aus brennbaren Materialien bestehen. Anderenfalls besteht Brandgefahr. Verwenden Sie ausschließlich nicht brennbares Material für die Abluftleitung.

Bei ansteigenden Abluftleitungen ist an der tiefsten Stelle eine Kondensatabführung vorzusehen. Das Kondensat ist über eine Wasserrfangschale oder über einen an entsprechender Stelle vorzusehenden Bodenablauf abzuführen.

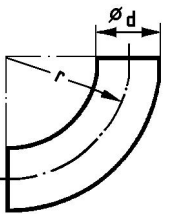
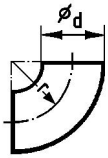
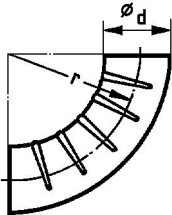
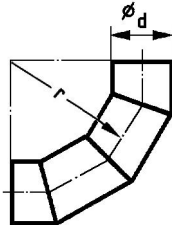
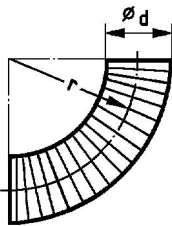
Bei Ableitung mehrerer Maschinen in eine Sammelleitung (Ausnahme), muss für jedes Einzelgerät eine Rückstromsicherung (Rückstauklappe) installiert werden.

Zur Erleichterung der späteren Rohrreinigung sollten möglichst an Bögen Reinigungsklappen angebracht werden.

Die bauseitige Abluftleitung und der Austritt ins Freie müssen regelmäßig auf Flusenablagerungen kontrolliert und bei Bedarf gereinigt werden.

de - Installationshinweise

Ersatzrohlängen

Formstück	Type		PDR 516 SL
	90°-Bogen	$r = 2d$	1,1 m
	45°-Bogen	$r = 2d$	0,7 m
	90°-Bogen	$r = d$	1,9 m
	45°-Bogen	$r = d$	1,1 m
	90°-Faltenrohrbogen	$r = 2d$	3,2 m
	45°-Faltenrohrbogen	$r = 2d$	2,0 m
	90°-Segmentbogen (3 Schweißnähte)	$r = 2d$	1,2 m
	90°-Bogen aus Westerflexrohr	$r = 2d$ $r = 4d$	1,2 m 0,9 m
	45°-Bogen aus Westerflexrohr	$r = 2d$ $r = 4d$	1,0 m 0,8 m
	Rückstauklappe		5,5 m

Maximal zulässige Gesamtrohrlänge

Lichter Mindest-Rohrdurchmesser (Blechrohre)	PDR 516 EL
150 mm	10 m
180 mm	27 m
200 mm	48 m
Zulässiger Gegendruck in der Abluftleitung oder Abgasleitung	350 Pa

Beim Anschluss der Abluftleitung an den Abluftstutzen einer Maschine muss auf eine besonders gute Verbindung und Luftdichtigkeit geachtet werden.

Bei aufwendiger Leitungsführung mit vielen Bögen, zusätzlichen Einbauteilen oder bei Anschluss von mehreren Geräten an eine Sammelleitung wird eine detaillierte Rohrnetzberechnung durch einen Fachplaner oder eine Fachkraft empfohlen.

Die Abluftleitung darf nicht in einen belegten Kamin mit Gasfeuerstellen, Kohlefeuerstellen oder Ölfeuerstellen geführt werden. Die feuchtwarme Luft ist auf dem kürzesten Weg ins Freie oder in einen hierfür geeigneten Entlüftungskanal zu leiten.

Die Abluftleitung muss strömungstechnisch günstig verlegt werden. Verwenden Sie dazu möglichst wenig Bögen, kurze Rohrleitungen, gut ausgebildete und auf Luftdichtigkeit geprüfte Anschlüsse und Übergänge. In die Abluftleitung dürfen keine Siebe oder Gitter eingebaut werden.

Das Rohrende einer ins Freie geleiteten Abluftleitung muss gegen Witterungseinflüsse geschützt werden, z. B. durch einen nach unten gehenden 90°-Bogen.

⚠ Während des Trocknerbetriebs muss der Raum ausreichend belüftet werden.

Raumbelüftungsöffnung bei Luftansaugung aus dem Aufstellungsraum

Das Mindestmaß für die Belüftungsöffnung ist vom Querschnitt des Abluftrohrs abhängig.

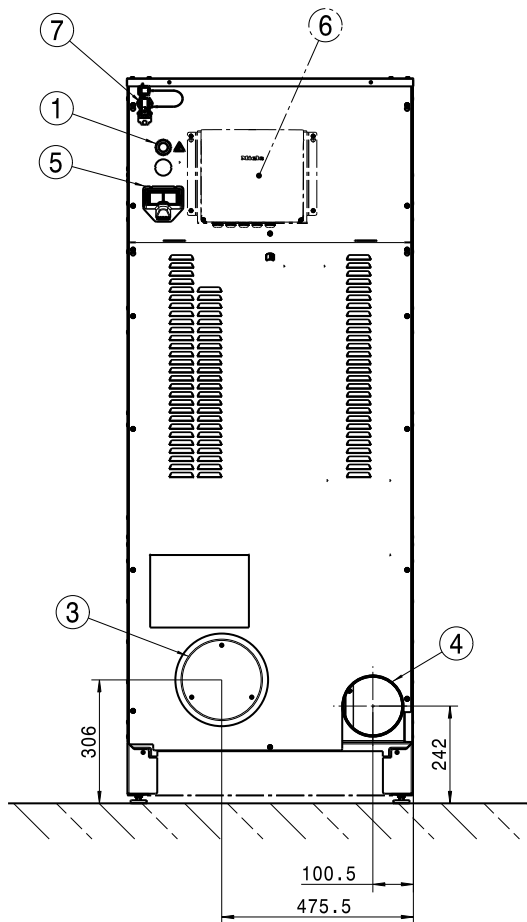
Wenn der Trockner an eine zentrale Luftzuführung angeschlossen ist, sind in der Regel keine zusätzlichen Belüftungsöffnungen erforderlich.

Abluftrohr			Mindestmaß für Belüftungsöffnung		
⊘	□	A	A	⊘	□
150 mm	-	177 cm ²	531 cm ²	260 mm	230 mm
-	150 mm	225 cm ²	675 cm ²	295 mm	260 mm
180 mm	-	254 cm ²	762 cm ²	315 mm	280 mm
-	180 mm	324 cm ²	972 cm ²	355 mm	315 mm
200 mm	-	314 cm ²	942 cm ²	350 mm	310 mm
-	200 mm	400 cm ²	1200 cm ²	395 mm	350 mm
220 mm	-	380 cm ²	1140 cm ²	381 mm	377 mm
-	220 mm	484 cm ²	1452 cm ²	430 mm	382 mm
250 mm	-	491 cm ²	1473 cm ²	435 mm	385 mm
-	250 mm	625 cm ²	1875 cm ²	490 mm	435 mm
300 mm	-	707 cm ²	2121 cm ²	520 mm	460 mm
-	300 mm	900 cm ²	2700 cm ²	590 mm	520 mm

de - Installationshinweise

⚠ Stromschlaggefahr und Verletzungsgefahr durch Benutzung des Trockners ohne vollständige Außenverkleidung.
Bei demontierter Außenverkleidung besteht Zugriff zu Strom führenden oder sich drehenden Maschinenteilen.
Stellen Sie nach der Aufstellung des Trockners sicher, dass alle abnehmbaren Außenverkleidungsteile wieder vollständig montiert sind.

Geräteanschlüsse

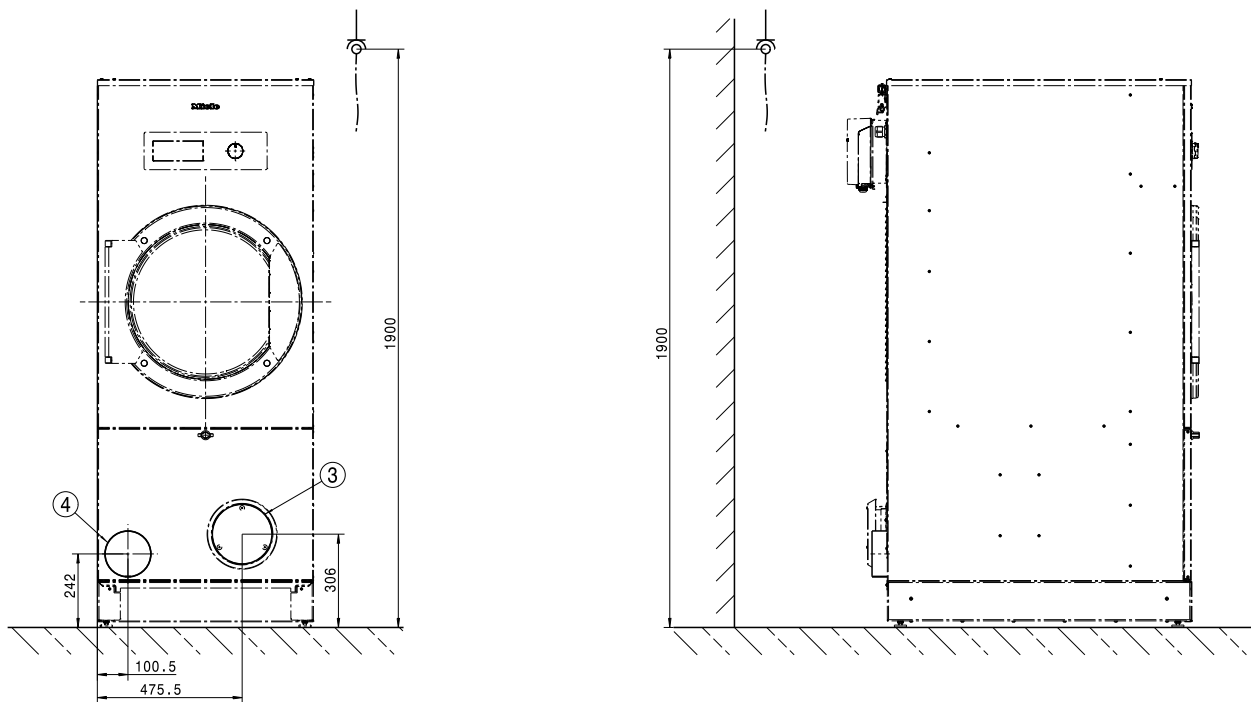


Maßangaben in Millimetern

- ① Elektroanschluss
- ③ Zuluftanschluss
- ④ Abluftstutzen
- ⑤ Anschluss für Kommunikationsmodul
Über das optional erhältliche Kommunikationsmodul kann eine Datenverbindung nach dem Ethernet- oder WLAN-Standard hergestellt werden.
- ⑥ Kommunikationsbox (optional)
Zum Verbindungsaufbau mit externen Systemen
- ⑦ Anschluss für Kommunikationsbox

de - PDR 516 (elektrobeheizt)

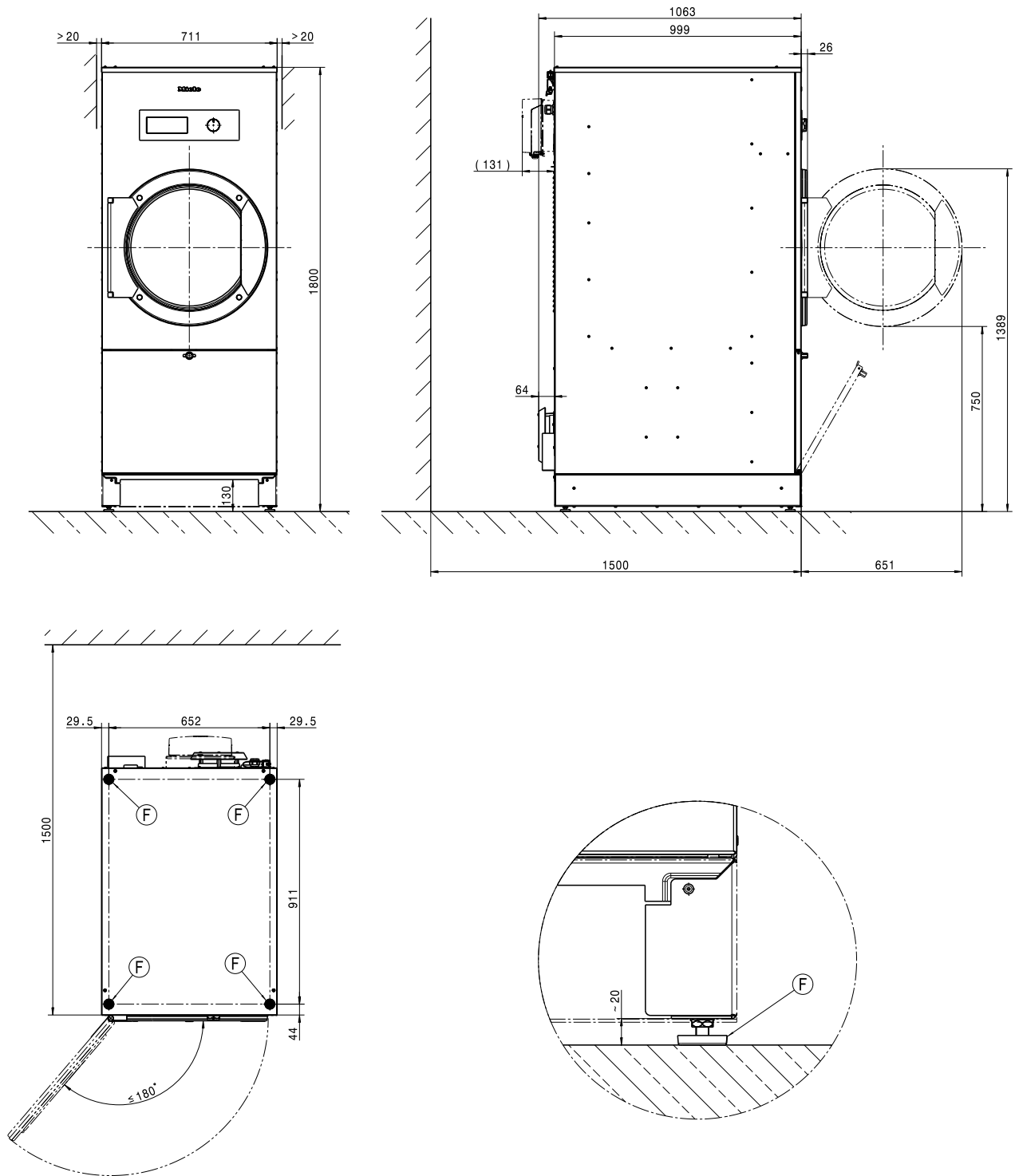
Installation



Maßangaben in Millimetern

- ③ Zuluftanschluss
- ④ Abluftstutzen

Aufstellung



Maßangaben in Millimetern

F Schraubfuß

de - Technische Daten

Mögliche Spannungsvarianten

3N AC 400 V, 50/60 Hz

	Standardanschluss
Anschlussspannung	3N AC 400 V
Frequenz	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	14,1 kW
Elektrische Absicherung (bauseitig)	3×25 A
Auslösecharakteristik LS-Schalter	Typ B
Mindestquerschnitt für Anschlusskabel	4 mm ²

3 AC 230 V, 50/60 Hz

	Standardanschluss
Anschlussspannung	3 AC 230 V
Frequenz	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	14,1 kW
Elektrische Absicherung (bauseitig)	3×40 A
Auslösecharakteristik LS-Schalter	Typ B
Mindestquerschnitt für Anschlusskabel	10 mm ²

Abluft

Maximaler Nennvolumenstrom	790 m ³ /h
Maximal zulässiger Druckverlust	350 Pa
Anschlussstutzen, maschinenseitig (Außendurchmesser)	150 mm
Maximale Ablufttemperatur	80 °C

Da die relative Luftfeuchtigkeit innerhalb der Abluftführung bis zu 100 % betragen kann, muss durch geeignete Maßnahmen ausgeschlossen werden, dass zurückfließendes Kondensat in das Gerät gelangen kann.

Zuluft

Standardanschluss: Zuluft aus dem Aufstellraum

Dem Aufstellraum muss entsprechend der Abluftmenge Zuluft zugeführt werden.

Alternativanschluss: Zuluftanschluss direkt von außen

Anschlussmuffe, maschinenseitig (Innendurchmesser)	161 mm
--	--------

Beim Entfernen des Schutzdeckels werden spannungsführende Teile frei. Aus Sicherheitsgründen muss an der zentralen Frischluftansaugung des Trockners (über eine Mindestlänge von 900 mm) ein Rohr installiert und mit 2 Schrauben gesichert werden.

Gerätedaten

Gerätebreite über alles	711 mm
Gerätehöhe über alles	1800 mm
Gerätetiefe über alles	1089 mm
Nischenbreite	1050 mm
Empfohlener Wandabstand	1500 mm
Mindestwandabstand	500 mm
Verpackungsbreite	800 mm
Verpackungshöhe	1810 mm
Verpackungstiefe	1180 mm
Maximales Bruttovolumen	1709 l


de - Technische Daten

Maximales Bruttogewicht	159 kg
Maximales Nettogewicht	146 kg
Maximale Bodenbelastung im Betrieb	1664 N
Durchmesser Abluftstutzen	150 mm
Trommeldurchmesser	685 mm
Trommelöffnungsdurchmesser	520 mm
Trommeltiefe	802 mm
Trommelvolumen	300 l
Türöffnungsdurchmesser	520 mm
Maximaler Türöffnungswinkel	180°
Emissions-Schalldruckpegel	55 dB (A)
Schalleistungspegel	66 dB (A)
Durchschnittliche Wärmeabgabe an den Raum	2,3 MJ/h
Zulässiger Umgebungstemperaturbereich	2–40 °C

en - Contents

Installation notes	19
Installation requirements	19
General operating conditions	19
Transporting the tumble dryer	19
Installing the tumble dryer	20
Electrical connection	22
Installation of electrically heated and gas-heated variants	24
Air intake/exhaust air	24
Silencer (Miele accessory available to order)	24
Calculating the total length and diameter of a supply-air or exhaust pipe	24
Substitute pipe lengths	24
Maximum permissible total ducting length	25
Room ventilation opening for air intake from the setup room	26
PDR 516 (electrically heated)	28
Machine connections	28
Installation	29
Installation	30
Technical data	31
Possible voltage variants	31
Exhaust air	31
Air intake	31
Machine data	31

Installation requirements

 Risk of injury or damage to property due to improper installation.

Incorrect installation of the tumble dryer can lead to personal injury or damage to property.

The tumble dryer must only be installed and commissioned by Miele Customer Service Department or an authorised dealer.

- ▶ The tumble dryer must be installed in accordance with all relevant regulations and standards.
- ▶ The dryer must only be operated in a room that has sufficient ventilation and which is frost-free.
- ▶ The tumble dryer must not be installed behind a closeable door or a sliding door. The maximum opening angle of the tumble dryer door must not be limited by objects or doors. It must be possible to fully open the tumble dryer door at any time.

General operating conditions

This dryer is intended only for use in a commercial environment and must only be operated indoors.

Do not install the tumble dryer in a room where there is a risk of frost. Depending on the nature of the installation site, sound emissions and vibrations may occur.

Tip: Have the installation site inspected and seek the advice of a professional in instances where increased noise may cause a nuisance.

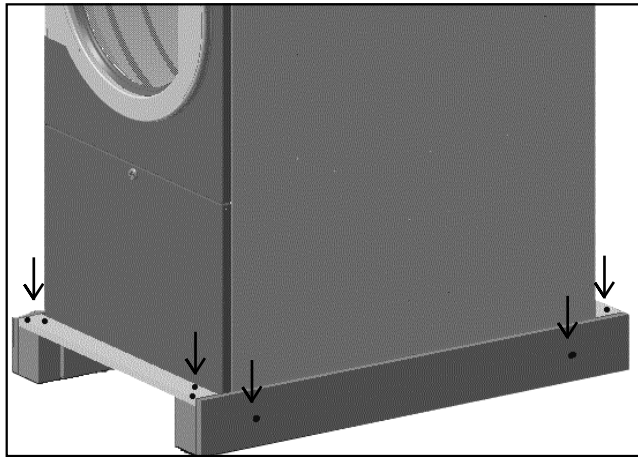
Transporting the tumble dryer

 Risk of injury caused by the tumble dryer tipping over.

When transporting the tumble dryer, there is the risk of the appliance tipping over.

The tumble dryer must only be transported with a transport pallet. Suitable transport aids must always be used during transportation.

- Transport the tumble dryer to the installation site using a suitable pallet truck.
- Remove the transport packaging.

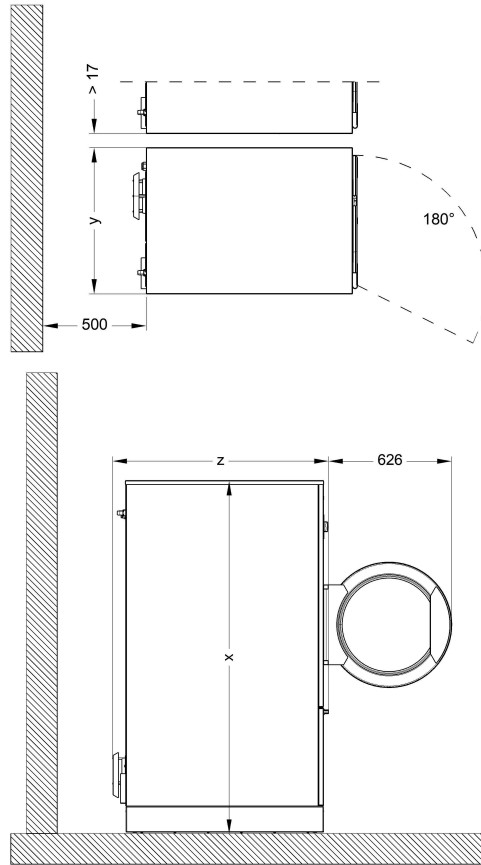


- Unscrew Torx screws (Torx T 20 and T 30) from the wooden pallet and remove the wooden battens.
- Remove the wooden battens.
- Lift the tumble dryer with the pallet truck.
- Fit the 4 adjustable feet supplied.

Installing the tumble dryer

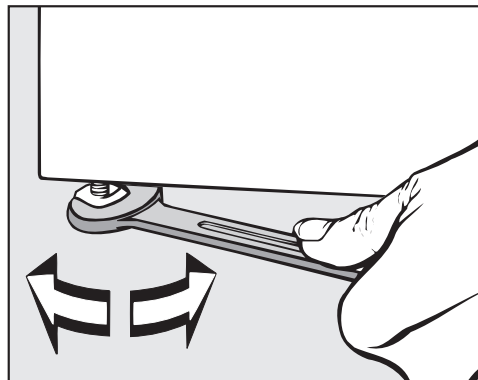
- Place the tumble dryer on a perfectly level, secure and horizontal surface that is able to withstand the specified floor load.

The floor load created by the tumble dryer is concentrated and transferred to the installation surface via the machine feet. A base is not required. However, an uneven floor surface must be compensated for.



	PDR 51x SL
x	1800 mm
y	710 mm
z	1090 mm

- To ensure a sufficient flow of air to the appliance and to facilitate any future maintenance work, a maintenance corridor with a width of at least 500 mm must be set up behind the machine and must be accessible at all times. The distance between the machine and any walls must not fall below the specified minimum values.
- The tumble dryer must be aligned and set up on a level surface. Adjust the tumble dryer adjustable feet until the machine is level. After the machine has been aligned, screw the nuts tightly to the base plate using a screwdriver.



Tip: Use a spirit level to ensure correct alignment.

- Miele generally recommends securing both of the tumble dryer's front screw feet to the floor with the tensioning strips supplied. In the following cases, the tumble dryer must be secured to the floor with the tensioning strips supplied: with gas-heated tumble dryers, when setting up a plinth or on an offshore installation.

⚠ Danger of gas leakage from gas-heated tumble dryers due to lack of floor fastening.

Accidental displacement of a gas-heated tumble dryer can damage the gas line and cause gas to leak.

After installation, always secure gas-heated tumble dryers to the floor using suitable fastening material.

Electrical connection

The electrical connection must be established by a qualified electrician.

► The electrical connection may only be made to an electrical system provided in accordance with all appropriate local and national legislation, regulations and guidelines. Please also observe the regulations set out by your insurance provider and energy supplier, accident prevention regulations, as well as recognised codes of practice.

► Reliable and safe operation of this tumble dryer is only ensured if it has been connected to the mains electricity supply.

The required supply voltage, power rating and fuse rating can be found on the data plate on the tumble dryer. Ensure that the supply voltage matches the voltage quoted on the data plate before establishing the electrical connection to the tumble dryer.

Connection to a supply voltage other than the one quoted on the data plate can damage the tumble dryer if the voltage is too high.

► If more than one voltage is specified on the data plate, the tumble dryer can be converted for connection to the relevant input voltage. This conversion must be performed by the Miele Customer Service Department or by an authorised dealer. During the conversion, the wiring instructions given on the wiring diagram must be followed.


Tip: We recommend connecting the tumble dryer to the power supply via a plug and socket so that it is easier to conduct electrical safety checks (e.g. during maintenance or repair work).

It is advisable to connect the product via a suitably rated plug and socket in accordance with IEC-60309, otherwise for a hardwired connection an all pole means of isolation must be installed at the site.

An isolation device is a switch which ensures a contact opening of more than 3 mm. These include circuit breakers, fuses and contactors (IEC/EN 60947).

If the mains supply cannot be permanently disconnected, the isolation device (including plug and socket) must be safeguarded against being switched on either unintentionally or without authorisation.


- ▶ The tumble dryer must not be connected to devices such as timers which would switch it off automatically.
- ▶ If it is necessary to install a residual current device (RCD) in accordance with local regulations, a residual current device type B (sensitive to universal current) must be used.

 Loud noises and risk of damage due to incorrect phase connection on heat-pump dryers.

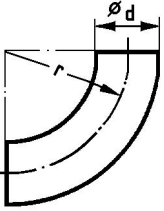
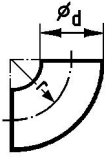
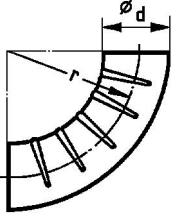
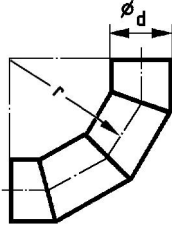
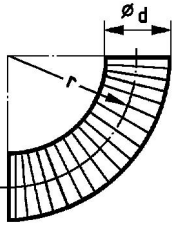
An incorrect phase position causes a lot of noise in tumble dryers with heat pumps and can cause damage to the compressor.

When connecting a heat-pump dryer to the power connection, ensure the correct phase position according to the wiring diagram.

Installation of electrically heated and gas-heated variants

- Air intake/exhaust air** The tumble dryer may only be operated when the ducting has been connected properly and the room is sufficiently ventilated.
- Silencer (Miele accessory available to order)** The use of silencers is not permitted in exhaust ducting used by gas-heated washing machines or ironers. The tightness of the silencer is classified as category B in accordance with EN 13180.
- With gas-heated tumble dryers, Building regulations approval must be obtained for the overall ducting system. You are not permitted to install multiple tumble dryers to a single silencer. If the tumble dryer is connected to a shared extraction system, the silencer must be installed directly onto the tumble dryer's exhaust connection point. The non-return flap must then be installed downstream of the silencer in the direction of flow.
- Calculating the total length and diameter of a supply-air or exhaust pipe** The length of the required pipeline and the number and shape of the elbows are determined by the structural conditions. In order to avoid impairing the airflow performance, the pipeline should be as short as possible and if feasible should not have any sharp bends.
- In addition, a decision must be made as to whether flexible piping or steel piping should be installed with a round or square cross-section. If the tumble dryer is connected to a central air supply, the total pipe length is calculated from the sum of all exhaust and supply pipes. The maximum supply pipe length should not exceed half of the total pipe length.
-  The exhaust ducting for gas-heated appliances must not be made from flammable materials. Otherwise there is a risk of fire. Use only non-flammable materials for the exhaust ducting.
- In upward exhaust ducting systems, a condensate drain must be fitted at the lowest point. The condensate must be drained via a water collection tray or a floor drain positioned in an appropriate location.
- If air is being directed from multiple appliances into a combined ducting system (exceptional circumstances), a non-return device (non-return flap) must be installed in the ducting for each appliance to prevent backflow.
- To make subsequent cleaning of the pipes easier, cleaning flaps should be fitted to elbows wherever possible.
- The on-site exhaust ducting and outlet to the outdoors must be regularly checked for lint deposits and cleaned if necessary.

Substitute pipe lengths

Type of elbow	Type		PDR 516 SL
	90° elbow	$r = 2d$	1.1 m
	45° elbow	$r = 2d$	0.7 m
	90° elbow	$r = d$	1.9 m
	45° elbow	$r = d$	1.1 m
	90° corrugated pipe elbow	$r = 2d$	3.2 m
	45° corrugated pipe elbow	$r = 2d$	2.0 m
	90° segmented elbow (3 welded seams)	$r = 2d$	1.2 m
	90° elbow, Westaflex ducting	$r = 2d$ $r = 4d$	1.2 m 0.9 m
	45° elbow, Westaflex ducting	$r = 2d$ $r = 4d$	1.0 m 0.8 m
	Non-return flap		5.5 m

Maximum permissible total ducting length

Clear minimum pipe diameter (metal pipes)	PDR 516 EL
150 mm	10 m
180 mm	27 m
200 mm	48 m
Permissible counter pressure in the vent ducting	350 Pa


When connecting the vent ducting to the exhaust duct on a machine, particular care must be taken to make sure the connection is secure and air-tight.

With complex ducting with many bends and additional components, or when several different appliances are connected to a shared duct, it is recommended that a detailed pipework calculation is carried out by a qualified specialist.

en - Installation notes

The vent ducting must not be channeled into a chimney or flue already in use for any gas, coal or oil-burning installation. The warm and moist exhaust air is to be conducted to the outside or through suitable ventilation ducting along the shortest path possible. The vent ducting must be laid so that air flow is not hindered. To achieve this, use as few bends as possible along with short pipelines and well-made connections and transitions checked for air-tightness. No filters or grilles may be fitted in the vent ducting.





The end of the vent ducting leading outside must be protected against the elements, e.g. with a downward-facing 90° elbow.


 During tumble dryer operation, the room must be adequately ventilated.

Room ventilation opening for air intake from the setup room

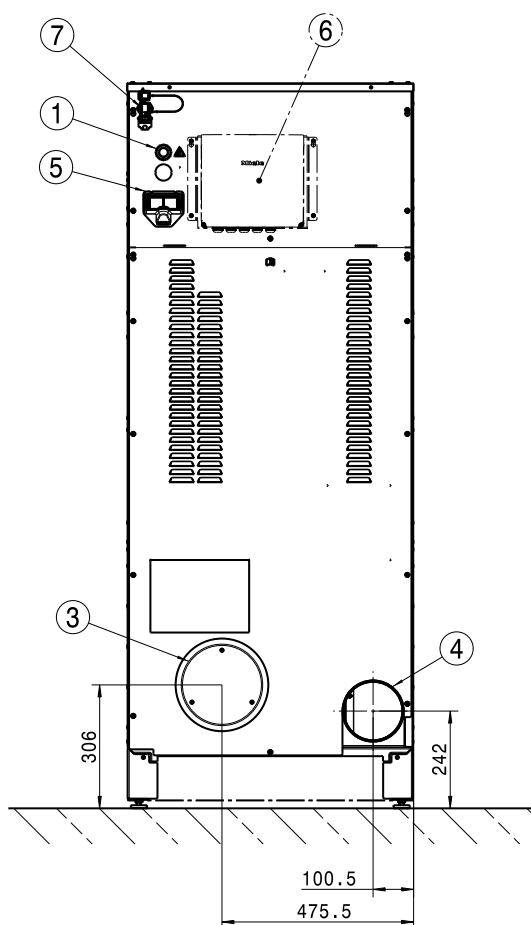
The minimum dimension of the ventilation opening depends on the cross-section of the extraction ducting.

If the tumble dryer is connected to a central air supply, additional ventilation openings are normally not needed.

Extraction ducting			Minimum dimension for ventilation opening		
		A	A		
150 mm	-	177 cm ²	531 cm ²	260 mm	230 mm
-	150 mm	225 cm ²	675 cm ²	295 mm	260 mm
180 mm	-	254 cm ²	762 cm ²	315 mm	280 mm
-	180 mm	324 cm ²	972 cm ²	355 mm	315 mm
200 mm	-	314 cm ²	942 cm ²	350 mm	310 mm
-	200 mm	400 cm ²	1200 cm ²	395 mm	350 mm
220 mm	-	380 cm ²	1140 cm ²	381 mm	377 mm
-	220 mm	484 cm ²	1452 cm ²	430 mm	382 mm
250 mm	-	491 cm ²	1473 cm ²	435 mm	385 mm
-	250 mm	625 cm ²	1875 cm ²	490 mm	435 mm
300 mm	-	707 cm ²	2121 cm ²	520 mm	460 mm
-	300 mm	900 cm ²	2700 cm ²	590 mm	520 mm

 Risk of electric shock and injury due to using the tumble dryer without the complete casing.
If the casing is dismantled, it is possible to come into contact with live or rotating machine parts.
Once the tumble dryer has been installed, replace all the casing parts that were removed.

Machine connections



Dimensions quoted in millimetres

① Electrical connection

③ Air intake

④ Exhaust duct

⑤ Connection for communication module

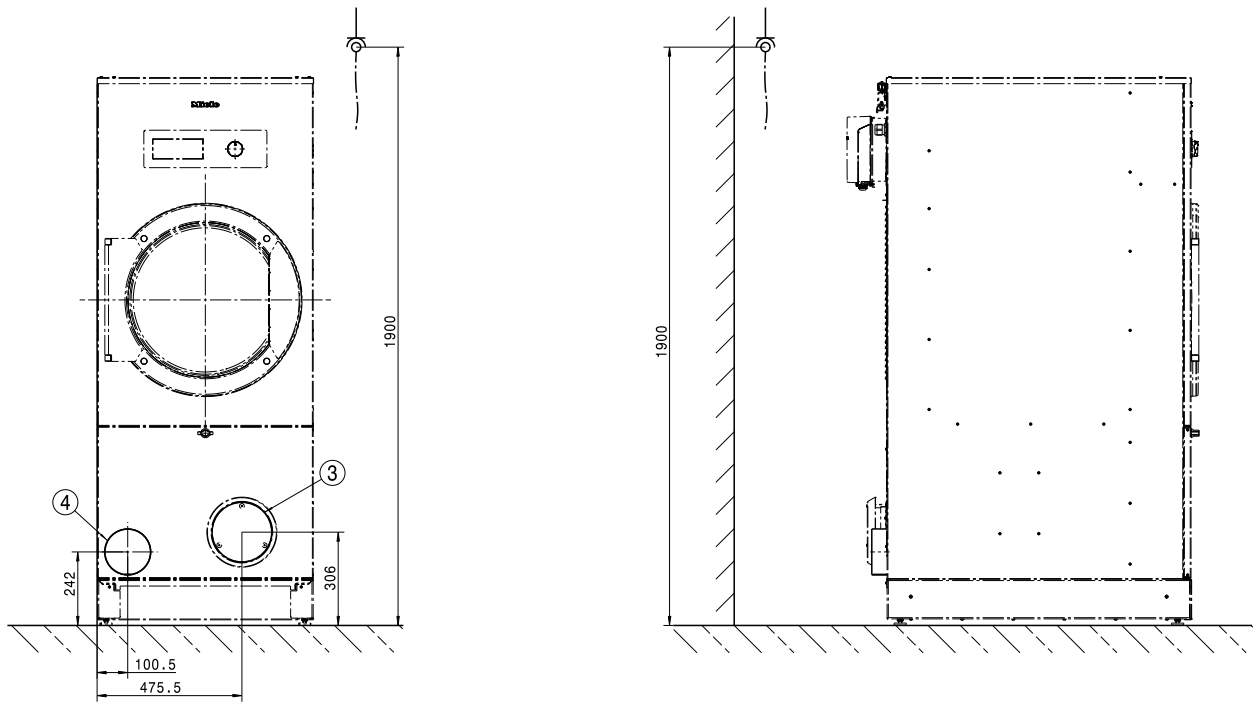
The optional communication module can be used to establish a data connection in accordance with the Ethernet or WiFi standard.

⑥ Communication box (optional)

For setting up a connection with external systems

⑦ Connection for communication box

Installation

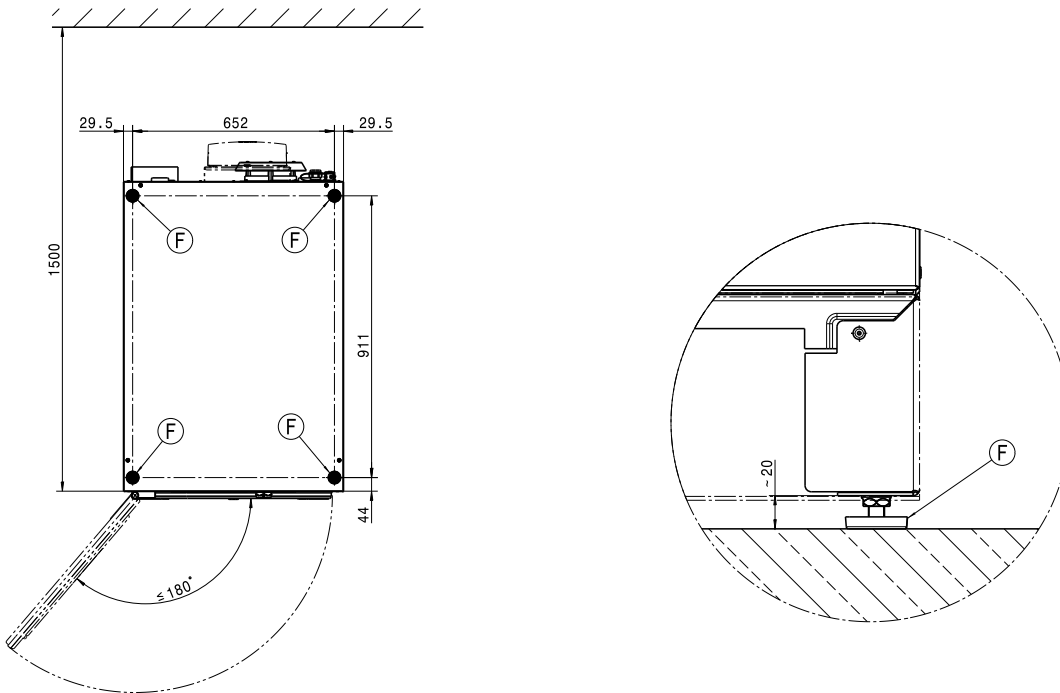
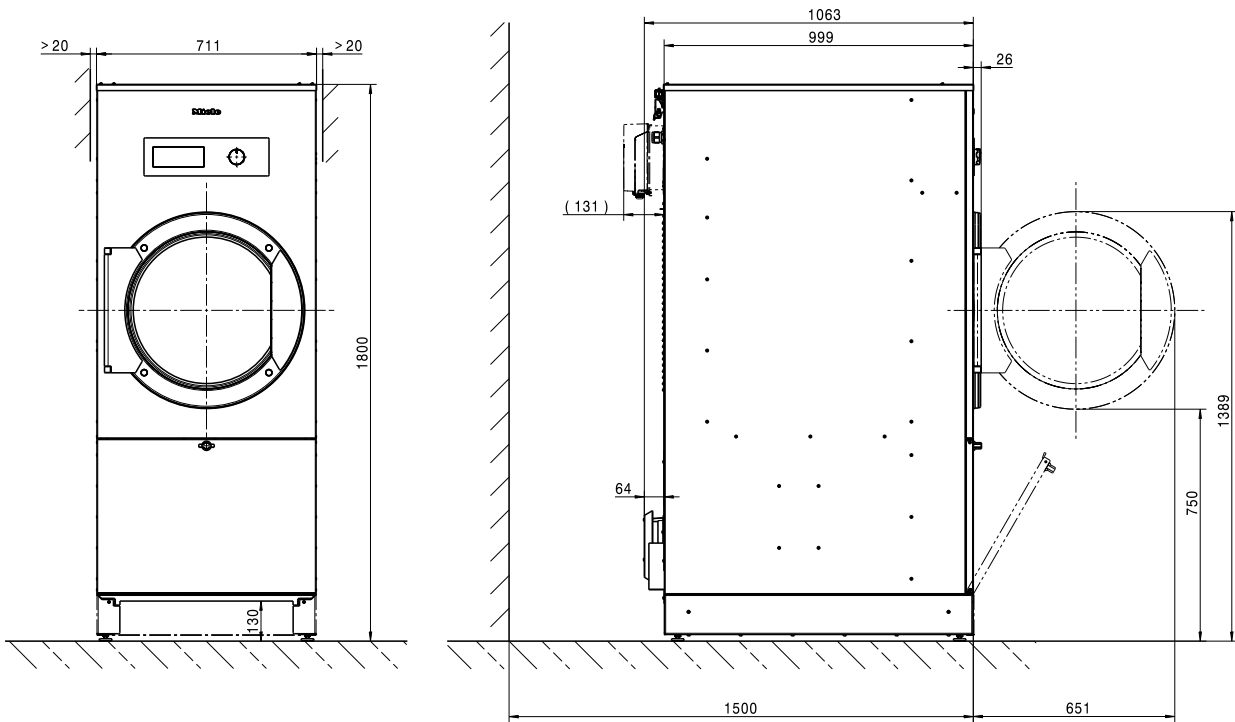


Dimensions quoted in millimetres

- ③ Air intake
- ④ Exhaust duct

en - PDR 516 (electrically heated)

Installation



Dimensions quoted in millimetres

F Screw foot

Possible voltage variants

3N AC 400 V, 50/60 Hz

	<i>Standard connection</i>
Supply voltage	3N AC 400 V
Frequency	50/60 Hz
Power rating	14,1 kW
Fuse rating (on site)	3×25 A
Circuit breaker trip characteristic	Type B
Minimum cross-section for connection cable	4 mm ²

3 AC 230 V, 50/60 Hz

	<i>Standard connection</i>
Supply voltage	3 AC 230 V
Frequency	50/60 Hz
Power rating	14,1 kW
Fuse rating (on site)	3×40 A
Circuit breaker trip characteristic	Type B
Minimum cross-section for connection cable	10 mm ²

Exhaust air

Maximum nominal volume flow rate	790 m ³ /h
Maximum permitted pressure loss	350 Pa
Connector on machine side (external diameter)	150 mm
Maximum exhaust air temperature	80 °C
As relative humidity inside the exhaust ducting can be as high as 100 %, suitable measures must be taken to prevent a backflow of condensate into the machine.	

Air intake

Standard connection: air intake from installation site

There must be sufficient air intake to the installation site to match the air outlet volume.

Alternative connection: air intake directly from outdoors

Connection sleeve on machine side (internal diameter)	161 mm
---	--------

Removing the protective cover exposes live parts. For safety reasons, a pipe must be installed from the tumble dryer's central fresh air intake (over a minimum length of 900 mm) and secured with 2 screws.

Machine data


Machine width, total	711 mm
Machine height, total	1800 mm
Machine depth, total	1089 mm
Niche width	1050 mm
Recommended wall spacing	1500 mm
Minimum wall distance	500 mm
Packaging width	800 mm
Packaging height	1810 mm
Packaging depth	1180 mm
Maximum gross volume	1709 l

en - Technical data

Maximum gross weight	159 kg
Maximum net weight	146 kg
Max. floor load in operation	1664 N
Diameter of exhaust duct	150 mm
Drum diameter	685 mm
Diameter of drum opening	520 mm
Drum depth	802 mm
Drum volume	300 l
Diameter of door opening	520 mm
Maximum door opening angle	180°
Emission sound pressure level	55 dB (A)
Sound power level	66 dB (A)
Average heat dissipation rate into the room	2.3 MJ/h
Permissible ambient temperature range	2–40 °C

Consignes d'installation	34
Conditions d'installation.....	34
Conditions générales de fonctionnement	34
Transport du sèche-linge.....	34
Installer le sèche-linge.....	35
Raccordement électrique	36
Installation de variantes chauffées à l'électricité et au gaz	39
Arrivée d'air frais/ évacuation d'air.....	39
Réducteur de bruit (accessoire Miele en option)	39
Détermination de la longueur totale du tuyau et diamètre d'une conduite d'arrivée/ d'évacuation.....	39
Longueurs de tuyaux de rechange	39
Longueur de conduite totale maximale admissible.....	40
Orifice d'aération de la pièce pour l'aspiration du lieu d'installation	41
PDR 516 (chauffage électrique)	43
Raccordements de l'appareil	43
Installation	44
Installation	45
Caractéristiques techniques	46
Variante de tension possibles.....	46
Évacuation d'air.....	46
Arrivée d'air	46
Caractéristiques de l'appareil.....	46

Conditions d'installation

 Dommages corporels ou matériels dus à une mauvaise installation.

Une mauvaise installation du sèche-linge peut causer des dommages corporels ou matériels.

Seul un professionnel agréé par Miele ou le service après-vente Miele doit se charger de l'installation et de la mise en service du sèche-linge.

- ▶ Le sèche-linge doit être installé en conformité avec les directives et normes en vigueur.
- ▶ Utilisez uniquement le sèche-linge dans des pièces suffisamment aérées et non exposées au gel.
- ▶ Le sèche-linge ne doit pas être installé derrière une porte verrouillable ou une porte coulissante. L'angle d'ouverture maximal de la porte du sèche-linge ne doit pas être limité par des objets ou des portes. La porte du sèche-linge doit pouvoir être ouverte complètement et sans restriction à tout moment.

Conditions générales de fonctionnement


Ce sèche-linge est prévu exclusivement pour une utilisation en milieu professionnel et doit être utilisé uniquement en intérieur.

Le sèche-linge ne doit pas être installé dans des pièces où il y a un risque de gel.

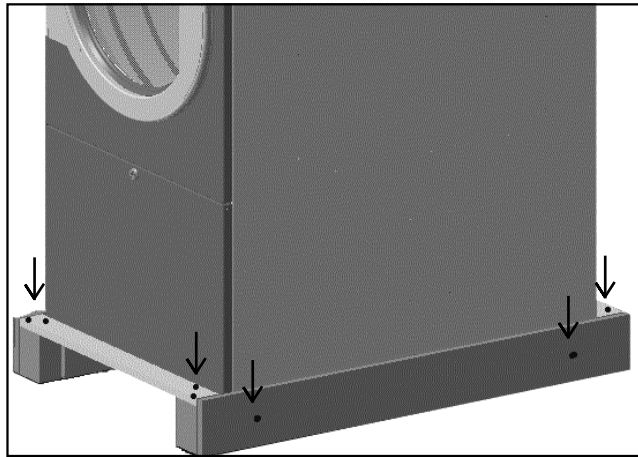
En fonction des caractéristiques du lieu d'installation, certains sons ou vibrations peuvent être transmis.

Conseil : En cas d'exigences particulières au niveau de l'insonorisation, faites expertiser le lieu d'installation de l'appareil par un spécialiste de l'insonorisation.

Transport du sèche-linge

 Risque de blessure en cas de renversement du sèche-linge. Risque de basculement lors du transport du sèche-linge. Le sèche-linge ne doit pas être transporté sans palette de transport. Un transport doit toujours être effectué à l'aide de dispositifs de transport adaptés.

- Transportez le sèche-linge sur le lieu d'installation à l'aide d'un chariot élévateur.
- Sur le lieu d'installation, retirez l'emballage de transport.

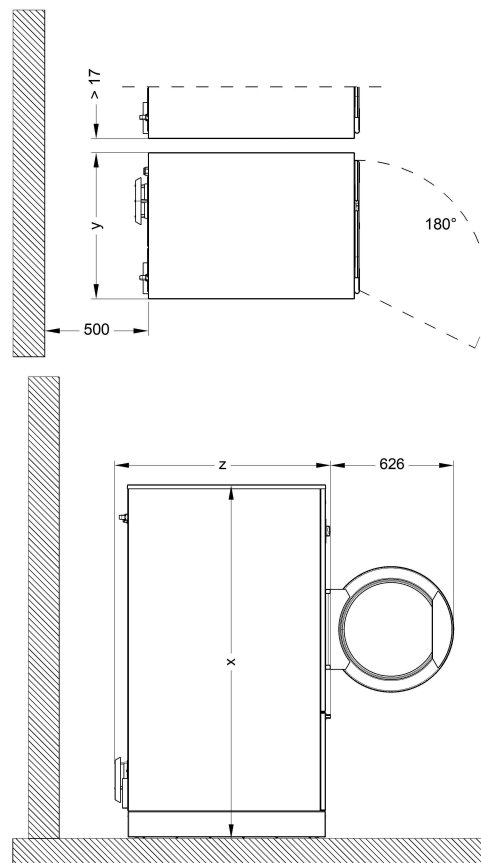


- Dévissez les vis (Torx T 20 et T 30) de l'habillage en bois.
- Enlevez le revêtement en bois.
- Soulevez le sèche-linge avec le chariot élévateur.
- Montez les pieds fournis (4 pièces)

Installer le sèche-linge

- Placez le sèche-linge sur une surface rigide, horizontale et totalement plane qui résiste aux charges indiquées.

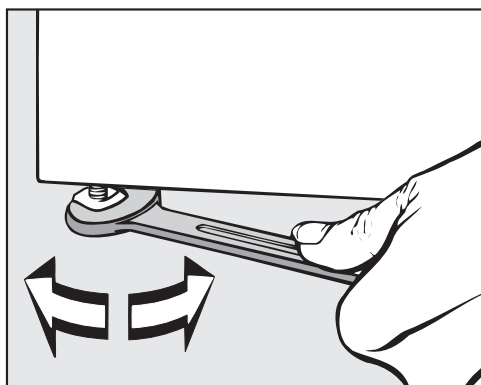
La charge au sol du sèche-linge se concentre sur les pieds au niveau de la surface d'installation. Il n'est pas nécessaire de créer une fondation. Toutefois les irrégularités du sol doivent être compensées.



fr - Consignes d'installation

	PDR 516 SL
x	1 800 mm
y	710 mm
z	1 090 mm

- Afin de garantir une alimentation en air suffisante de l'appareil et de faciliter une intervention de maintenance ultérieure, il faut installer un accès de maintenance derrière l'appareil d'au moins 500 mm de large et accessible à tout moment. Il ne faut pas dépasser les distances à la paroi indiquées.
- Le sèche-linge doit être orienté et installé sur une surface plane. Ajustez le sèche-linge à l'aide des pieds réglables. Serrez les écrous après ajustement, à l'aide d'un tournevis, à la tête de fond.



Conseil : Pour un alignement correct, aidez-vous d'un niveau à bulles.

- En principe, Miele recommande de fixer les deux pieds avant à vis du sèche-linge au sol à l'aide des pattes de serrage fournies. Dans les cas suivants, le sèche-linge doit impérativement être fixé au sol à l'aide des colliers de serrage fournis : pour les sèche-linge chauffés au gaz, en cas d'installation sur un socle ou en cas d'installation offshore.

⚠ Risque de fuite de gaz dans les sèche-linge chauffés au gaz en raison de l'absence de fixation au sol.
Un déplacement accidentel d'un sèche-linge à gaz peut endommager la conduite de gaz et provoquer une fuite de gaz.
Après l'installation, fixez toujours les sèche-linge à gaz au sol à l'aide de matériel de fixation approprié.

Raccordement électrique

Le branchement électrique doit être réalisé par un électricien formé et habilité.

- ▶ Le branchement électrique doit impérativement être effectué sur une installation électrique conforme aux règlements, aux prescriptions et aux directives du pays ainsi qu'aux dispositions et règlements locaux. Il faut par ailleurs respecter les consignes des fournisseurs d'énergie et des compagnies d'assurance compétents, de prévention des accidents ainsi que les règles de l'art reconnues.
- ▶ Seul un raccordement de l'appareil au réseau électrique public permet de garantir un fonctionnement sûr et fiable de ce dernier.

La tension électrique requise, la consommation de puissance et les indications pour la protection externe par fusibles sont indiquées sur la plaque signalétique du sèche-linge. Vérifiez que la tension de raccordement coïncident avec les valeurs de tension sur la plaque signalétique avant de réaliser le raccordement électrique !

En cas d'écart de valeur, il y a un risque que le sèche-linge est endommagé en raison d'une tension électrique trop élevée.

- ▶ Si plusieurs valeurs de tension sont indiquées sur la plaque signalétique, le sèche-linge peut être raccordé à la tension d'entrée correspondante. L'adaptation à un autre type de tension ne doit être effectuée que par un revendeur spécialisé ou par le service après-vente Miele. Lors de l'adaptation, il faut respecter les instructions de recâblage sur le schéma électrique.

Le sèche-linge peut être raccordé soit par raccordement fixe, soit par prise, conformément à la norme IEC 60309-1. Pour un raccordement fixe, il faut installer sur le lieu d'installation un dispositif de sectionnement phase et neutre.

Ce dispositif peut être constitué d'un interrupteur à ouverture de contact de min. 3 mm. Il peut s'agir d'un disjoncteur automatique, de fusibles ou de contacteurs (IEC/EN 60947).

Ce dispositif (y compris la prise) doit être protégé contre tout enclenchement involontaire ou non autorisé, si une interruption permanente de l'alimentation en énergie n'est pas contrôlée depuis chaque zone d'accès.

Conseil : Raccordez de préférence le sèche-linge à une prise, pour que les contrôles de sécurité électrique puissent être réalisés plus facilement (par ex. lors d'une opération de maintenance ou d'un entretien).

- ▶ Les dispositifs de coupure automatique de l'appareil (minuterie, par ex.) ne doivent pas être installés.
- ▶ Installez selon les directives locales, un disjoncteur différentiel (RCD) tous courants immunisé 30 mA de type B.

fr - Consignes d'installation

⚠ Forte formation de bruit et risque de dommages en raison d'un mauvais raccordement de phase sur les sèche-linge à pompe à chaleur.

Une mauvaise position de phase entraîne une forte formation de bruit dans les sèche-linge avec pompe à chaleur et peut endommager le compresseur.

Lors du raccordement au réseau d'un sèche-linge à pompe à chaleur, veillez à ce que les phases soient correctement positionnées selon le schéma de câblage.

Installation de variantes chauffées à l'électricité et au gaz


Arrivée d'air frais/ évacuation d'air Le sèche-linge ne peut être utilisé que si un conduit d'évacuation est correctement raccordé et si la pièce est suffisamment ventilée (voir instruction d'installation).

Réducteur de bruit (accessoire Miele en option) Il n'est pas autorisé d'utiliser des réducteurs de bruits pour les conduites d'évacuation sur lesquels des lave-linge ou des repasseuses chauffées au gaz fonctionnent. L'étanchéité du réducteur de bruit est classée conformément à la norme DIN EN 13180 en catégorie B.

Pour les sèche-linge chauffés au gaz, il faut une autorisation d'un ramoneur compétent pour le dispositif d'évacuation d'air complet. Il n'est pas permis d'installer plusieurs sèche-linge sur un réducteur de bruit. Si le sèche-linge est raccordé à un conduit collecteur, le réducteur de bruit est installé immédiatement derrière le raccord d'évacuation du sèche-linge. La trappe anti-retour doit ensuite être installée dans le sens de l'écoulement derrière le réducteur de bruit.

Détermination de la longueur totale du tuyau et diamètre d'une conduite d'arrivée/ d'évacuation La longueur de la conduite requise ainsi que le nombre et la forme des coudes sont déterminés par les conditions d'installation. Pour éviter que la puissance d'aspiration soit diminuée, la conduite doit être aussi courte que possible et placée le plus possible sans faire d'angle droit.

De plus, il faut décider s'il faut installer une conduite en tuyau flexible ou en tuyau en tôle avec une section ronde ou carrée. Si le sèche-linge est raccordé à une arrivée d'air centralisée, la longueur totale du tuyau est calculée à partir de la somme du conduit d'arrivée et d'évacuation. La longueur maximale de la conduite d'arrivée ne doit pas dépasser la moitié de la longueur totale de la conduite.

 La conduite d'évacuation pour les machines chauffées au gaz ne peut pas être en matériaux inflammables. Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie ! Utilisez exclusivement des matériaux non inflammables pour la conduite d'évacuation.

Il faut prévoir une évacuation de l'eau condensée sur la zone la plus profonde pour les conduites d'évacuation montantes. L'eau condensée doit être évacuée via un bac à eau ou via une vidange au sol prévue à l'emplacement correspondant.

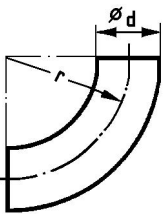
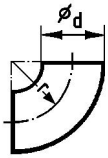
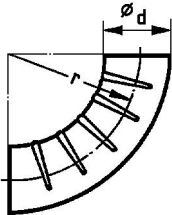
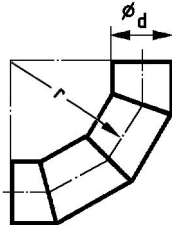
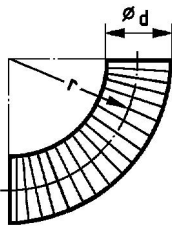
Lors de dérivation de plusieurs machines dans un conduit collecteur (exception), il faut installer pour chaque appareil, une sécurité anti-retour (clapet anti-retour).

Pour faciliter le nettoyage ultérieur de la conduite, il faut installer des trappes de nettoyage le plus proche possible des coudes.

Vérifier que la conduite d'évacuation côté installation et la bouche de sortie à l'air libre ne présentent pas de dépôts de peluches. Nettoyer le cas échéant.

fr - Consignes d'installation

Longueurs de tuyaux de rechange

Forme du coude	Modèles	PDR 516 SL	
	Coude à 90°	$r = 2d$	1,1 m
	Coude à 45°	$r = 2d$	0,7 m
	Coude à 90°	$r = d$	1,9 m
	Coude à 45°	$r = d$	1,1 m
	Coude avec plis 90°	$r = 2d$	3,2 m
	Coude avec plis 45°	$r = 2d$	2,0 m
	Coude à segment 90° (3 soudures)	$r = 2d$	1,2 m
	Coude 90° en tuyau flexible	$r = 2d$	1,2 m
		$r = 4d$	0,9 m
	Coude 45° en tuyau flexible	$r = 2d$	1,0 m
		$r = 4d$	0,8 m
	Clapet anti-retour		5,5 m

Longueur de conduite totale maximale admissible


Diamètre intérieur minimum du tuyau (tuyaux en tôle)	PDR 516 EL
150 mm	10 m
180 mm	27 m
200 mm	48 m
Contre-pression admissible dans la conduite d'évacuation ou conduit d'évacuation des gaz brûlés	350 Pa

Lors du raccordement du conduit d'évacuation sur les raccords d'évacuation d'une machine, il faut veiller à un très bon raccordement et à une parfaite étanchéité à l'air.

En cas de tracé complexe des conduits avec de nombreux coudes, des pièces d'installation supplémentaires ou en cas de raccordement de plusieurs appareils à un conduit collecteur, un calcul détaillé du réseau de conduits par un planificateur spécialisé ou un professionnel est recommandé.

Le conduit d'évacuation ne doit pas être posé dans une cheminée avec foyer gaz, charbon ou fuel. Évacuez l'air humide et chaud directement à l'air libre par le plus court chemin ou dans un conduit d'aération approprié. Le conduit d'évacuation d'air doit être posé de manière à optimiser le flux. Pour ce faire, utilisez le moins de coudes possible, des conduites courtes, des raccords bien formés et des transitions dont l'étanchéité à l'air a été testée. Les filtres et les stores ne doivent pas être intégrés dans les conduits d'évacuation.

Protégez l'extrémité du conduit d'évacuation sortant à l'air libre des intempéries, par ex. par un coude de 90° orienté vers le bas.

 Il faut toujours amener suffisamment d'air frais dans la pièce d'installation pendant le séchage.

Orifice d'aération de la pièce pour l'aspiration du lieu d'installation

La cote minimale pour l'orifice d'aération dépend de la section du tuyau d'évacuation d'air.

Si le sèche-linge est raccordé à une arrivée d'air centralisée, aucun orifice d'aération supplémentaire n'est en général nécessaire.

Tuyau d'évacuation d'air			Cote minimale pour l'orifice d'aération		
⊘	□	A	A	⊘	□
150 mm	-	177 cm ²	531 cm ²	260 mm	230 mm
-	150 mm	225 cm ²	675 cm ²	295 mm	260 mm
180 mm	-	254 cm ²	762 cm ²	315 mm	280 mm
-	180 mm	324 cm ²	972 cm ²	355 mm	315 mm
200 mm	-	314 cm ²	942 cm ²	350 mm	310 mm
-	200 mm	400 cm ²	1200 cm ²	395 mm	350 mm
220 mm	-	380 cm ²	1140 cm ²	381 mm	377 mm
-	220 mm	484 cm ²	1452 cm ²	430 mm	382 mm
250 mm	-	491 cm ²	1473 cm ²	435 mm	385 mm
-	250 mm	625 cm ²	1875 cm ²	490 mm	435 mm
300 mm	-	707 cm ²	2121 cm ²	520 mm	460 mm
-	300 mm	900 cm ²	2700 cm ²	590 mm	520 mm

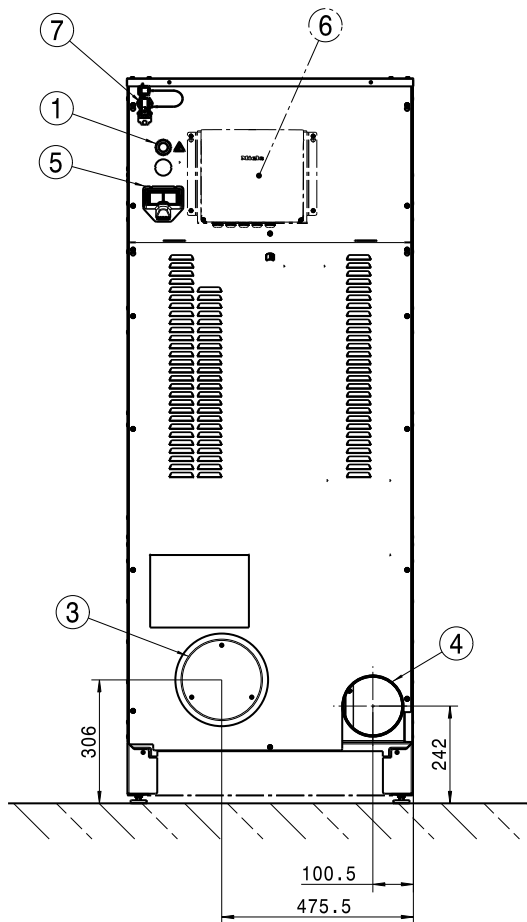
fr - Consignes d'installation

⚠ Risque de choc électrique et de blessure lors de l'utilisation du sèche-linge sans habillage extérieur complet.

Lorsque l'habillage extérieur est retiré, il est possible d'accéder à des pièces de machine sous tension ou en rotation.

Après avoir installé le sèche-linge, assurez-vous que toutes les parties extérieures amovibles de l'habillage sont entièrement remontées.

Raccordements de l'appareil

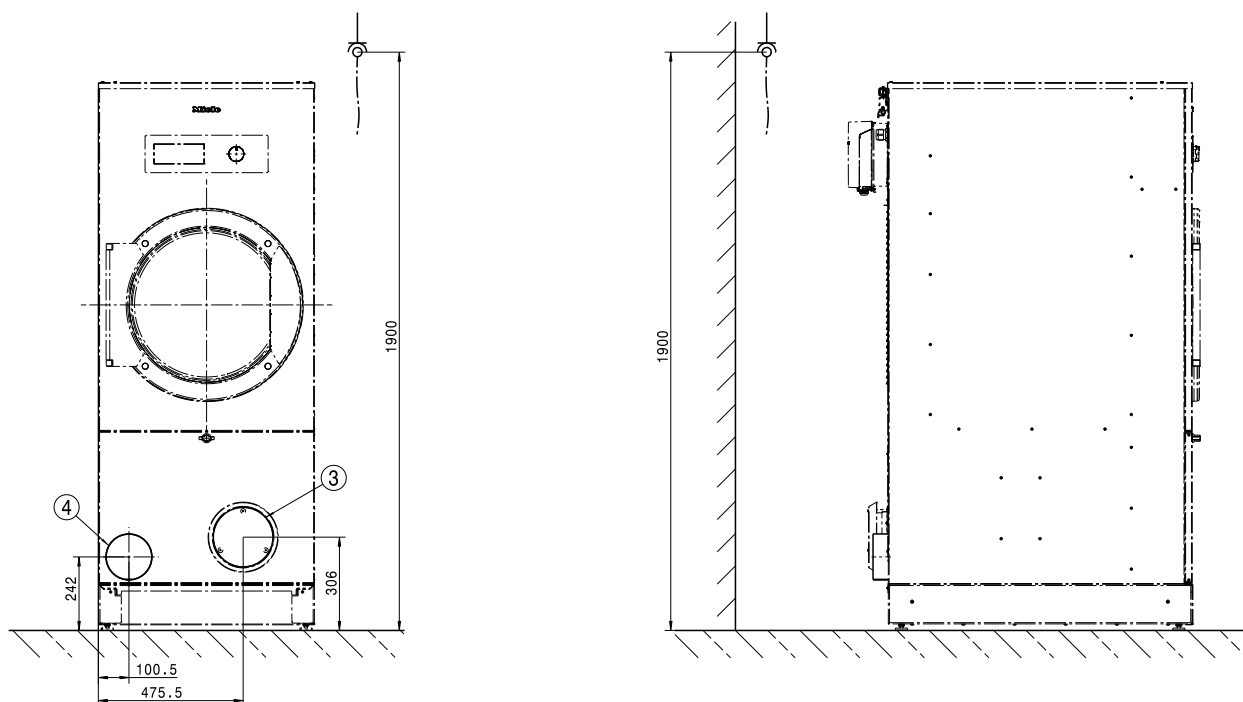


Dimensions en millimètres

- ① Raccordement électrique
- ③ Raccordement à l'arrivée d'air
- ④ Raccord d'évacuation
- ⑤ Raccord pour module de communication
Le module de communication disponible en option peut être utilisé pour établir une connexion de données utilisant la norme Ethernet ou Wi-Fi.
- ⑥ Boîtier de communication (en option)
pour la connexion aux systèmes externes.
- ⑦ Raccord pour boîtier de communication

fr - PDR 516 (chauffage électrique)

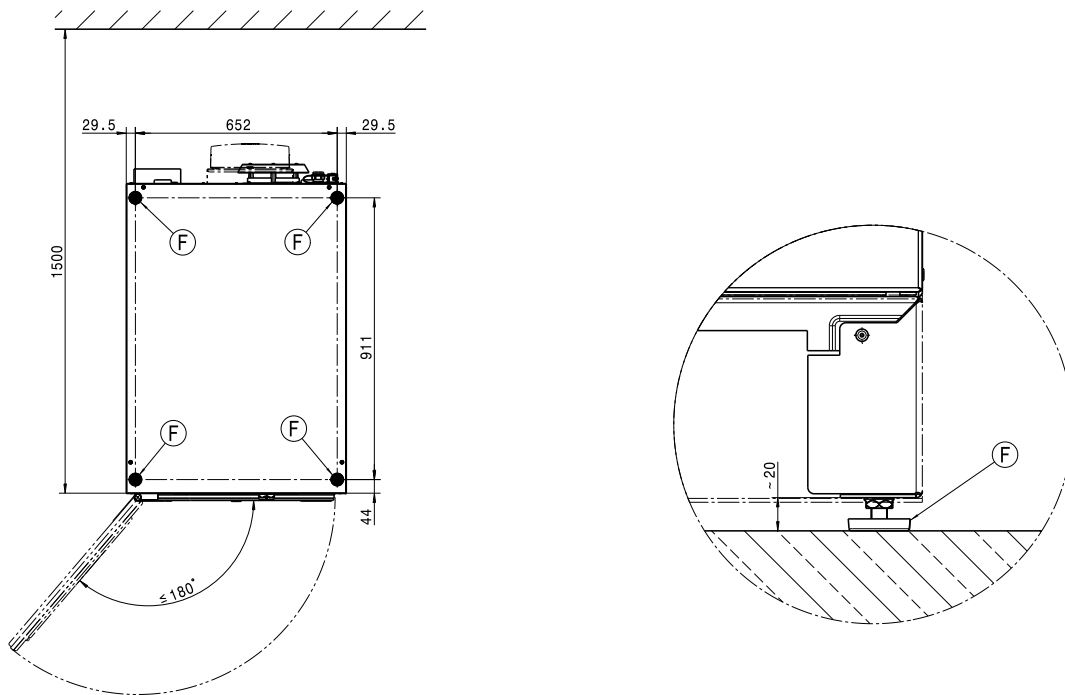
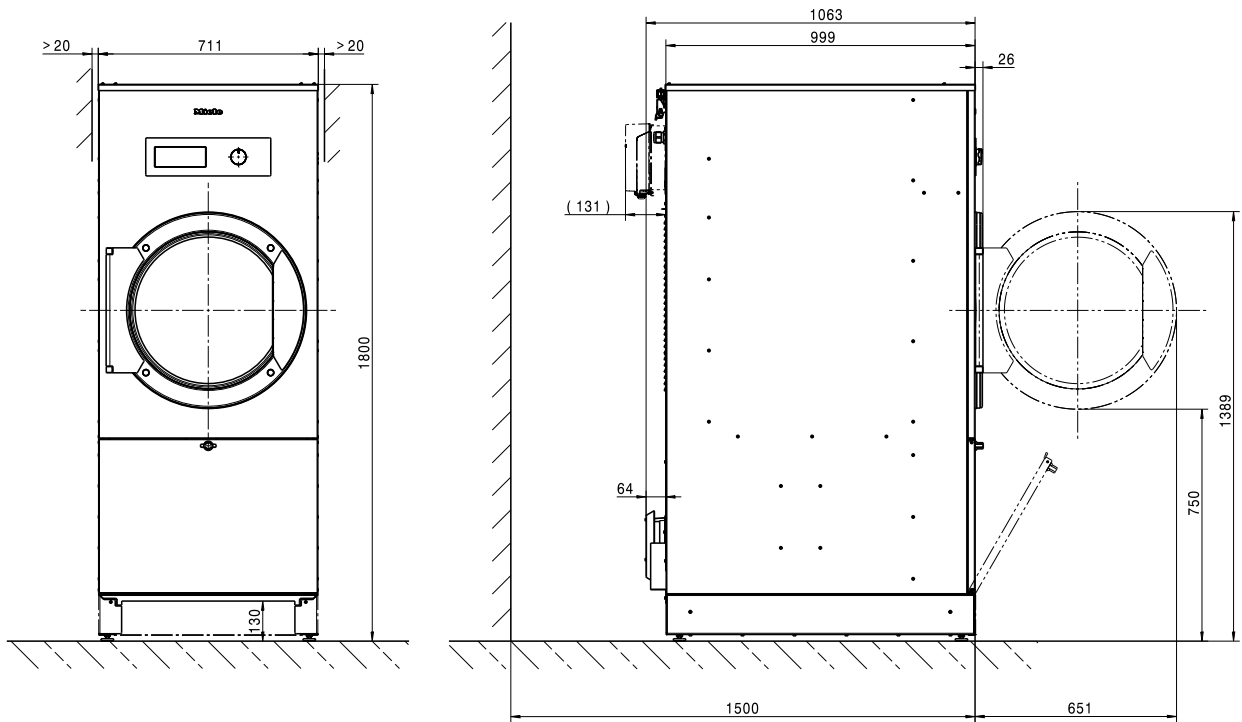
Installation



Dimensions en millimètres

- ③ Raccordement à l'arrivée d'air
- ④ Raccord d'évacuation

Installation



Dimensions en millimètres

F Pied vissable

fr - Caractéristiques techniques

Variantes de tension possibles

3N AC 400 V, 50/60 Hz

	<i>Raccordement standard</i>
Tension électrique	3N AC 400 V
Fréquence	50/60 Hz
Consommation	14,1 kW
Protection électrique par fusibles (côté installation)	3×25 A
Caractéristique de déclenchement du disjoncteur automatique	Modèle B
Diamètre minimum du câble d'alimentation	4 mm ²

3 AC 230 V, 50/60 Hz

	<i>Raccordement standard</i>
Tension électrique	3 AC 230 V
Fréquence	50/60 Hz
Consommation	14,1 kW
Protection électrique par fusibles (côté installation)	3×40 A
Caractéristique de déclenchement du disjoncteur automatique	Modèle B
Diamètre minimum du câble d'alimentation	10 mm ²

Évacuation d'air

Débit volumique nominal maximal	790 m ³ /h
Perte de pression maximale admissible	350 Pa
Raccord d'évacuation, côté machine (diamètre externe)	150 mm
Température maximale de l'air évacué	80 °C

Etant donné que l'humidité relative de l'air à l'intérieur du conduit d'évacuation d'air peut aller jusqu'à 100 %, il faut impérativement prévenir tout reflux d'eau condensée dans l'appareil.

Arrivée d'air

Raccordement standard : Arrivée d'air du local d'installation

L'arrivée d'air doit être fournie au local d'installation en fonction du volume d'air évacué.

Autre raccordement : raccordement à l'arrivée d'air directement de l'extérieur

Manchon de raccordement, côté machine (diamètre interne)	161 mm
--	--------

Attention, lorsque le capot de protection est déposé, des composants sous tension sont dégagés. Pour des raisons de sécurité, un tuyau doit être installé sur la prise d'air frais centrale du sèche-linge (sur une longueur minimale de 900 mm) et fixé avec 2 vis.

Caractéristiques de l'appareil

Largeur hors tout	711 mm
Hauteur hors tout	1800 mm
Profondeur hors tout	1089 mm
Largeur de la niche	1050 mm
Distance conseillée au mur	1500 mm
Distance minimale au mur	500 mm
Largeur d'emballage	800 mm
Hauteur d'emballage	1810 mm
Profondeur d'emballage	1180 mm
Volume brut maximal	1709 l


fr - Caractéristiques techniques

Poids brut maximal	159 kg
Poids net maximal	146 kg
Charge au sol max. en fonctionnement	1664 N
Diamètre du raccord d'évacuation	150 mm
Diamètre tambour	685 mm
Diamètre d'ouverture du tambour	520 mm
Profondeur du tambour	802 mm
Volume du tambour	300 l
Diamètre d'ouverture de porte	520 mm
Angle d'ouverture de porte maximum	180°
Niveau pression acoustique	55 dB (A)
Niveau de puissance acoustique	66 dB (A)
Emission moyenne de chaleur dans la pièce	2,3 MJ/h
Plage de température ambiante admissible	2–40 °C

es - Contenido

Indicaciones para la instalación	49
Requisitos para la instalación.....	49
Condiciones generales de funcionamiento	49
Transporte de la secadora	49
Emplazamiento de la secadora	50
Conexión eléctrica.....	52
Instalación de variantes con calentamiento eléctrico y a gas.....	54
Entrada de aire/salida de aire.....	54
Amortiguador de ruido (accesorio especial de Miele que no forma parte del suministro)	54
Cálculo de la longitud total de tubo y diámetro de un tubo de entrada y salida de aire	54
Longitud del tubo de sustitución	55
Máxima longitud total del tubo permitida	55
Apertura de ventilación de la estancia en la aspiración de aire del lugar de emplazamiento	56
PDR 516 (con calentamiento eléctrico)	58
Conexiones del aparato	58
Instalación	59
Emplazamiento.....	60
Datos técnicos	61
Diferentes variantes de tensión posibles.....	61
Salida de aire.....	61
Entrada de aire	61
Datos del aparato	61

Requisitos para la instalación

 Lesiones personales o daños materiales debido a un emplazamiento inadecuado.

El emplazamiento inadecuado de la secadora puede provocar lesiones personales o daños materiales.

Únicamente podrá emplazar y poner en marcha la secadora el Servicio Posventa de Miele o un distribuidor autorizado.

- ▶ La secadora debe instalarse según las reglas vigentes y normas válidas.
- ▶ Ponga en funcionamiento la secadora únicamente en estancias con la ventilación suficiente y sin peligro de congelación.
- ▶ No coloque la secadora detrás de una puerta corredera ni con cerradura. No debe haber objetos ni puertas que limiten el ángulo máximo de apertura de la puerta de la secadora. La puerta de la secadora debe tener capacidad para abrirse completamente y sin restricciones en todo momento.

Condiciones generales de funcionamiento


Esta secadora está prevista exclusivamente para el entorno industrial y únicamente debe utilizarse en espacios interiores.

La secadora no se puede emplazar en estancias con riesgo de congelación.

En función de la naturaleza del lugar de emplazamiento pueden producirse transmisiones de ruidos y de vibraciones.

Consejo: En caso de exigencias elevadas en cuanto a la protección acústica, haga que un especialista en protección acústica elabore un informe del lugar de emplazamiento.

Transporte de la secadora

 Existe un peligro de sufrir lesiones debido al vuelco de la secadora.

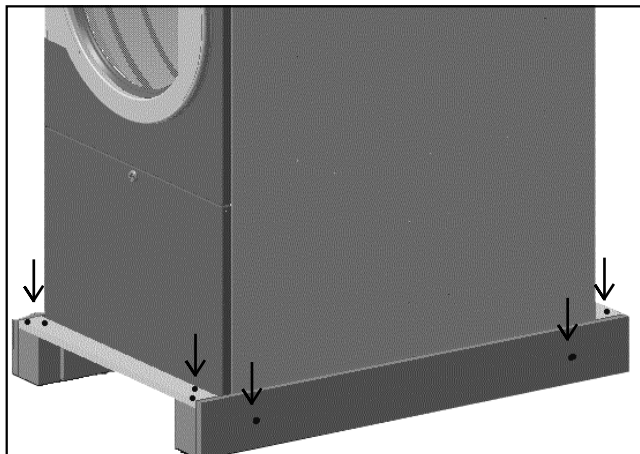
Existe un riesgo de vuelco al transportar la secadora.

La secadora se debe transportar únicamente con un palé de transporte.

El transporte se debe realizar siempre con los medios de transporte adecuados.

- Transportar la secadora con una carretilla elevadora hasta el lugar de la instalación.
- Retirar el embalaje de transporte en el lugar de emplazamiento.

es - Indicaciones para la instalación

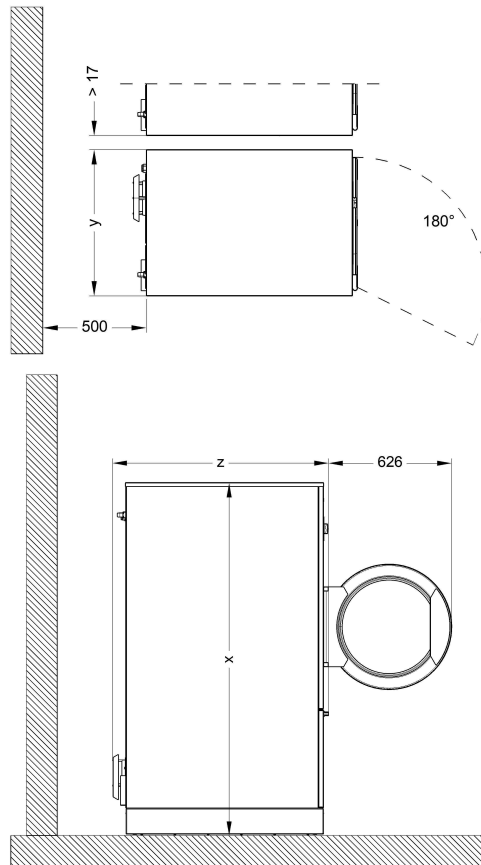


- Desenroscar los tornillos (Torx T 20 y T 30) de los paneles de madera.
- Retirar los paneles de madera.
- Levantar la secadora con la carretilla elevadora.
- Montar las patas suministradas (4 piezas).

Emplazamiento de la secadora

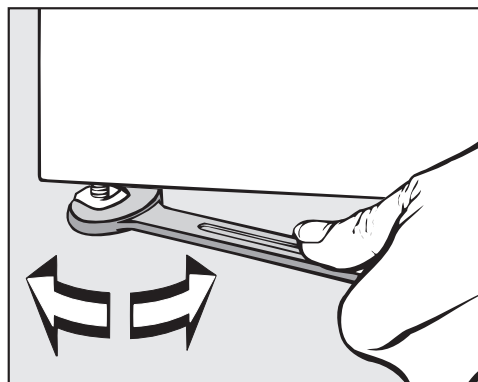
- Colocar la secadora sobre una superficie completamente lisa, horizontal y firme que soporte la carga indicada.

La carga del suelo generada por el aparato actúa sobre la superficie de emplazamiento como una carga puntual en la zona de las patas del aparato. No se necesita cimentación. No obstante, los desniveles del suelo se deben nivelar.




	PDR 51x SL
x	1800 mm
y	710 mm
z	1090 mm

- Para garantizar un suministro de aire suficiente al aparato y facilitar el mantenimiento posterior, detrás del aparato debe haber un pasillo de mantenimiento con una anchura mínima de 500 mm, que debe permanecer accesible en todo momento. Las distancias a la pared no deben ser inferiores a las indicadas.
- La secadora debe estar alineada y colocada sobre una superficie nivelada. Nivelar horizontalmente la secadora ajustando las patas roscadas. Después de la alineación, apretar los tornillos en la chapa base con un destornillador.




Consejo: Utilizar un nivel de burbuja para una nivelación adecuada.

es - Indicaciones para la instalación

- Como norma general, Miele recomienda fijar las dos patas atornillables delanteras de la secadora al suelo mediante los estribos de fijación suministrados. 

En los siguientes casos, es obligatorio fijar la secadora al suelo con los estribos de fijación suministrados: para secadoras con calentamiento a gas, para la instalación sobre zócalo o para la instalación en alta mar.

 Existe un peligro de fuga de gas en secadoras con calentamiento por gas debido a una fijación insuficiente al suelo. Un movimiento accidental de una secadora con calentamiento a gas puede dañar el conducto de gas y provocar una fuga de gas. Después de la instalación, fijar siempre las secadoras con calentamiento a gas al suelo utilizando materiales de fijación adecuados.

Conexión eléctrica

La conexión eléctrica la debe realizar un técnico electricista.

► La conexión eléctrica solo se puede llevar a cabo conforme a la legislación, normativas y directrices de cada país, así como según las normas y directrices locales. Asimismo se deben cumplir las disposiciones vigentes de los seguros y de la empresa responsable del suministro energético, las disposiciones de prevención de accidentes, así como las reglas técnicas reconocidas.

► El funcionamiento fiable y seguro de la secadora queda garantizado solo si está conectada a la red eléctrica pública.

La tensión nominal eléctrica necesaria, el consumo de potencia y los datos del fusible están indicados en la placa de características de la secadora. ¡Asegúrese de que la tensión nominal coincide con los valores de tensión de la placa de características antes de realizar la conexión eléctrica!

En caso de valores de tensión diferentes, existe el riesgo de que la secadora se dañe debido a una tensión nominal eléctrica demasiado alta.

► Si hay varios valores de tensión indicados en la placa de características, la secadora se puede convertir para conectarla a la tensión de entrada correspondiente. Esta conversión solo la puede realizar el Servicio técnico de Miele o un distribuidor autorizado. Al realizar la conversión, hay que tener en cuenta las instrucciones de cambio de cableado que figuran en el plano de conexiones.

La secadora puede conectarse a través de una conexión fija o a través de un dispositivo enchufable conforme a IEC 60309-1. Para una conexión fija, será necesaria una desconexión de la red para todos los polos en el lugar de emplazamiento.

Como desconexión de red son válidos los interruptores con una apertura de contacto de al menos 3 mm. Entre estos se encuentran, p. ej., los limitadores LS, los fusibles y los contactores (IEC/EN 60947).

La desconexión de red (incluido el dispositivo enchufable) tiene que asegurarse contra una conexión involuntaria y no autorizada si no se puede supervisar una interrupción permanente de la alimentación de energía desde cada punto de acceso.

Consejo: La secadora debería conectarse preferiblemente a través de dispositivos enchufables para que puedan realizarse con mayor facilidad las comprobaciones de seguridad eléctrica (p. ej. durante un mantenimiento o reparación).

- ▶ No deben instalarse dispositivos que desconecten automáticamente la secadora (p. ej. temporizadores).
- ▶ Si las disposiciones locales exigen instalar un interruptor diferencial (RCD), se deberá utilizar obligatoriamente un interruptor diferencial tipo B (sensibles a todo tipo de corrientes).

⚠ Fuerte generación de ruido y riesgo de daños debido a una conexión de fase incorrecta en secadoras con bomba de calor. Un desfase incorrecto provoca mucho ruido en las secadoras con bomba de calor y puede dañar el compresor. Cuando se conecte una secadora de bomba de calor a la red eléctrica, hay que asegurarse de que la posición de las fases sea la correcta según el diagrama de cableado.

es - Indicaciones para la instalación

Instalación de variantes con calentamiento eléctrico y a gas

Entrada de aire/ salida de aire

La secadora solo se puede utilizar si se ha conectado correctamente un conducto de aire de salida y se ha previsto una ventilación suficiente de la estancia.

Amortiguador de ruido (accesorio especial de Miele que no forma parte del suministro)


No está permitido el uso de amortiguadores de ruido para las conducciones de salida en las que las lavadoras o planchadoras con calefacción a gas se ponen en funcionamiento. La estanqueidad del amortiguador de ruido está clasificada en la categoría B de acuerdo con la DIN EN 13180.

En las secadoras con calefacción a gas, es necesaria una autorización del técnico autorizado para la instalación de salida de aire completa. No está permitido instalar varias secadoras en un amortiguador de ruido. Si la secadora está conectada a un conducto de recogida, la instalación del amortiguador de ruido se realiza inmediatamente tras la boca de salida de aire de la secadora. La clapeta antirretorno debe instalarse en el sentido de la corriente detrás del amortiguador de ruido.

Cálculo de la longitud total de tubo y diámetro de un tubo de entrada y salida de aire

La longitud del conducto necesario y el número y forma de los codos se determinan con las condiciones del lugar de instalación. Para evitar que la potencia de extracción disminuya, el conducto debería tenerse lo más corto que sea posible y preferiblemente sin instalaciones de tuberías angulares.

También deberá valorar si un conducto de tubo flexible o de tubo de chapa debe instalarse con sección transversal redonda o cuadrada. Si la secadora está conectada a una toma de aire central, la longitud total del tubo se calcula a partir de la suma del conducto de entrada y salida de aire. La longitud del tubo de entrada de aire no debería sobrepasar la mitad de la longitud total del tubo.

 El conducto de salida de aire para las máquinas con calefacción a gas no debe estar compuesto por materiales inflamables. De lo contrario existe riesgo de incendio. Utilice exclusivamente materiales no inflamables para el conducto de salida.

En los conductos de salida de aire ascendentes, deberá estipularse un desagüe para condensados en el punto más bajo del conducto. El condensado deberá eliminarse mediante unas bandejas colectoras de agua o bien mediante un desagüe de suelo previsto en la posición correspondiente.

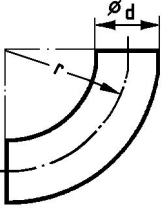
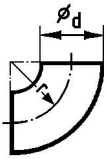
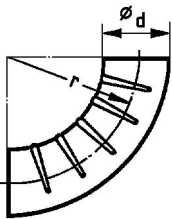
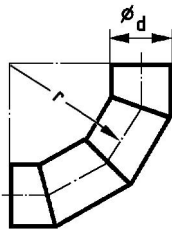
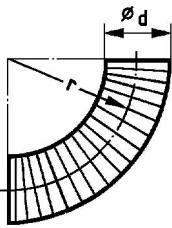
Para la derivación de varias máquinas en un colector (excepción) es necesario instalar una protección antirretorno para cada (clapeta antirretorno).

Para facilitar la limpieza posterior del tubo, en lo posible deberían emplearse tapas de limpieza en los codos.

es - Indicaciones para la instalación

Deberá comprobarse con regularidad si hay pelusas en la conducción de salida de aire del lugar de la instalación y en la salida al exterior y eliminarlas si fuera este el caso.

Longitud del tubo de sustitución

Pieza moldeada	Tipo	PDR 516 SL
	Codo de 90°	$r = 2d$ 1,1 m
	Codo de 45°	$r = 2d$ 0,7 m
	Codo de 90°	$r = d$ 1,9 m
	Codo de 45°	$r = d$ 1,1 m
	Tubo acodado de 90°	$r = 2d$ 3,2 m
	Tubo acodado de 45°	$r = 2d$ 2,0 m
	Codo bombeado de 90° (3 soldaduras)	$r = 2d$ 1,2 m
	Codo de 90° de tubo flexible Wester	$r = 2d$ 1,2 m
		$r = 4d$ 0,9 m
	Codo de 45° de tubo flexible Wester	$r = 2d$ 1,0 m
		$r = 4d$ 0,8 m
	Clapeta antirretorno	5,5 m

Máxima longitud total del tubo permitida

Diámetro interior mínimo del tubo (Tubos de chapa)	PDR 516 EL
150 mm	10 m
180 mm	27 m
200 mm	48 m
Contrapresión permitida en el conducto de salida de aire o de gases de escape	350 Pa

Al conectar el conducto de salida de aire a la boca de salida de aire de una máquina, la conexión y la estanqueidad de aire deberán ser muy buenas.

es - Indicaciones para la instalación

En caso de conducciones de tubo complejas con muchos codos, componentes adicionales o en caso de conexión de varios aparatos a una conducción conjunta, se recomienda que un especialista o personal autorizado realice un cálculo detallado de la red de tubos.

La conducción de salida de aire no se deberá realizar en chimeneas ocupadas con gas, carbón o aceite. El aire húmedo y caliente se debe conducir al exterior por el camino más corto o por un canal de ventilación adecuado. La conducción de salida de aire se deberá tender de forma favorable a las corrientes. Utilizar la menor cantidad posible de codos, conducciones cortas, conexiones y cruces bien diseñados y herméticos. En la conducción de salida de aire no se deben instalar filtros ni rejillas.

El extremo de las tuberías que conduzcan al exterior se debe proteger de las inclemencias climáticas, p. ej. con un codo de 90° orientado hacia abajo.


⚠ Durante el funcionamiento de la secadora, la estancia debe estar lo suficiente ventilada.

Apertura de ventilación de la estancia en la aspiración de aire del lugar de emplazamiento

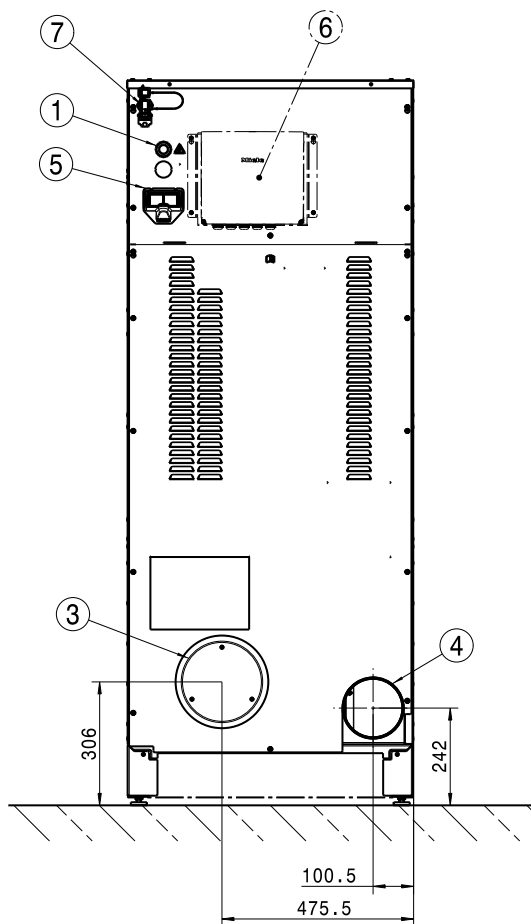
La dimensión mínima para la apertura de ventilación depende de la sección del tubo de salida de aire.

Si la secadora está conectada a una toma de aire central, por lo general no son necesarias otras aberturas de ventilación adicionales.

Tubo de salida de aire			Dimensión mínima para apertura de ventilación		
⊘	□	A	A	⊘	□
150 mm	-	177 cm ²	531 cm ²	260 mm	230 mm
-	150 mm	225 cm ²	675 cm ²	295 mm	260 mm
180 mm	-	254 cm ²	762 cm ²	315 mm	280 mm
-	180 mm	324 cm ²	972 cm ²	355 mm	315 mm
200 mm	-	314 cm ²	942 cm ²	350 mm	310 mm
-	200 mm	400 cm ²	1200 cm ²	395 mm	350 mm
220 mm	-	380 cm ²	1140 cm ²	381 mm	377 mm
-	220 mm	484 cm ²	1452 cm ²	430 mm	382 mm
250 mm	-	491 cm ²	1473 cm ²	435 mm	385 mm
-	250 mm	625 cm ²	1875 cm ²	490 mm	435 mm
300 mm	-	707 cm ²	2121 cm ²	520 mm	460 mm
-	300 mm	900 cm ²	2700 cm ²	590 mm	520 mm

 Peligro de descarga eléctrica y peligro de lesiones por utilización de la secadora sin revestimiento exterior completo. Si el revestimiento exterior está desmontado, hay acceso a piezas de la máquina que están bajo tensión o giran. Tras el emplazamiento de la secadora, asegúrese de que se han vuelto a montar completamente todas las piezas del revestimiento exterior extraíbles.

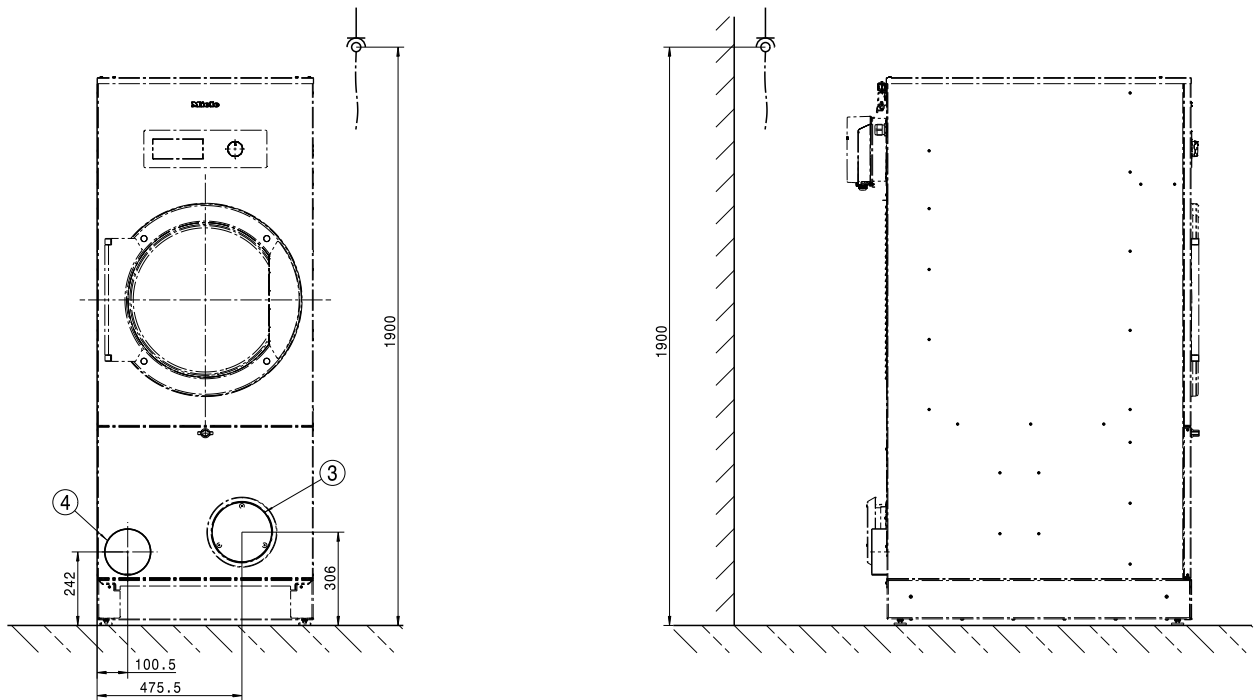
Conexiones del aparato



Medidas en milímetros

- ① Conexión eléctrica
- ③ Conexión al suministro de aire
- ④ Boca de salida de aire
- ⑤ Conexión para el módulo de comunicación
El módulo de comunicación disponible opcionalmente permite establecer una conexión de datos según el estándar Ethernet o WiFi.
- ⑥ Caja de comunicación (opcional)
Para establecer la conexión con sistemas externos
- ⑦ Conexión para la caja de comunicación

Instalación

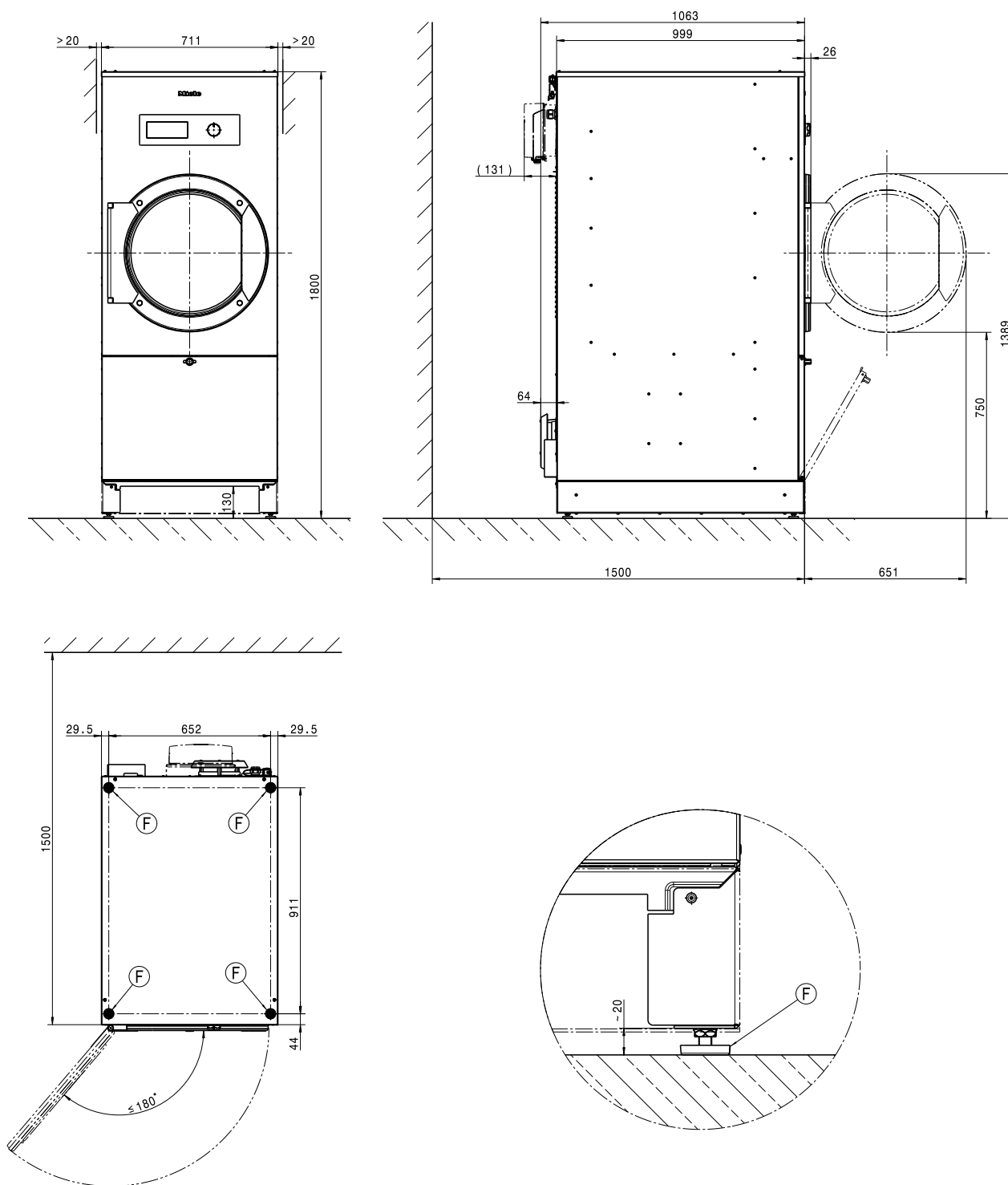


Medidas en milímetros

- ③ Conexión al suministro de aire
- ④ Boca de salida de aire

es - PDR 516 (con calentamiento eléctrico)

Emplazamiento



Medidas en milímetros

F Pata roscada

Diferentes variantes de tensión posibles

3N AC 400 V, 50/60 Hz

	<i>Conexión estándar</i>
Tensión nominal	3N AC 400 V
Frecuencia	50/60 Hz
Consumo de potencia	14,1 kW
Fusible eléctrico (en el lugar de la instalación)	3×25 A
Características de activación del interruptor de potencia	Modelo B
Sección mínima para el cable de conexión	4 mm ²

3 AC 230 V, 50/60 Hz

	<i>Conexión estándar</i>
Tensión nominal	3 AC 230 V
Frecuencia	50/60 Hz
Consumo de potencia	14,1 kW
Fusible eléctrico (en el lugar de la instalación)	3×40 A
Características de activación del interruptor de potencia	Modelo B
Sección mínima para el cable de conexión	10 mm ²

Salida de aire

Caudal volumétrico nominal máximo	790 m ³ /h
Pérdida de presión máxima permitida	350 Pa
Racor de empalme en el lado de la máquina (diámetro exterior)	150 mm
Temperatura máx. de salida de aire	80 °C
Dado que la humedad del aire dentro de la conducción del aire puede ser de hasta el 100 %, se deben tomar las medidas adecuadas para evitar que el condensado de retorno penetre en el aparato.	

Entrada de aire

Conexión estándar: entrada de aire de la sala de emplazamiento

Hay que abastecer aire de entrada al lugar de emplazamiento según la cantidad de aire de salida.

Conexión alternativa: conexión de entrada de aire directamente desde el exterior

Manguito de conexión en el lado de la máquina (diámetro interior)	161 mm
---	--------

Al retirar la tapa de protección se liberan las piezas conductoras de corriente. Se debe instalar un tubo y asegurarlo con 2 tornillos (con una longitud mínima de 900 mm) desde la admisión central de aire limpio de la secadora.

Datos del aparato


Ancho total del aparato	711 mm
Alto total del aparato	1800 mm
Fondo total del aparato	1089 mm
Ancho del hueco	1050 mm
Distancia recomendada a la pared	1500 mm
Distancia mínima a la pared	500 mm
Ancho del embalaje	800 mm
Altura del embalaje	1810 mm
Fondo del embalaje	1180 mm
Volumen bruto máximo	1709 l

es - Datos técnicos

Peso bruto máximo	159 kg
Peso neto máximo	146 kg
Carga máxima del suelo en funcionamiento	1664 N
Diámetro de la boca de salida de aire	150 mm
Diámetro del tambor	685 mm
Diámetro de la abertura del tambor	520 mm
Fondo del tambor	802 mm
Volumen del tambor	300 l
Diámetro de apertura de la puerta	520 mm
Ángulo de apertura máx. de la puerta	180°
Presión acústica de la emisión	55 dB (A)
Nivel de potencia acústica	66 dB (A)
Emisión de calor media a la sala	2,3 MJ/h
Rango de temperatura ambiente admisible	2–40 °C

Istruzioni di installazione	64
Requisiti per l'installazione.....	64
Condizioni generali di funzionamento	64
Trasporto dell'essiccatoio.....	64
Posizionare l'essiccatoio	65
Allacciamento elettrico	67
Installazione di varianti con riscaldamento elettrico e riscaldamento a gas	69
Afflusso/Sfiato	69
Silenziatore (accessori Miele su richiesta).....	69
Rilevamento della lunghezza totale del tubo e del diametro di un condotto di aria in uscita/in afflusso	69
Lunghezza condotti aggiuntivi	69
Lunghezza max. ammessa delle tubazioni	70
Apertura di aerazione ambiente in caso di aspirazione dell'aria dall'ambiente di posizionamento.....	71
PDR 516 (riscaldamento elettrico)	73
Allacciamenti	73
Installazione.....	74
Posizionamento	75
Dati tecnici	76
Possibili varianti di tensione	76
Funzionamento a evacuazione	76
Afflusso aria.....	76
Dati della macchina	76

Requisiti per l'installazione

 Danni a persone e cose a causa di un posizionamento non corretto.

Il posizionamento non corretto dell'essiccatoio può causare danni a persone o cose.

L'essiccatoio può essere installato e messo in servizio per la prima volta solo dall'assistenza tecnica Miele autorizzata o da personale qualificato.

- ▶ Installare la macchina secondo le norme vigenti.
- ▶ Utilizzare l'essiccatoio solo in ambienti ben aerati e non esposti al gelo.
- ▶ Non posizionare l'essiccatoio dietro una porta o un'anta chiudibile oppure una porta scorrevole. L'angolo di apertura massimo dello sportello dell'essiccatoio non deve essere limitato da oggetti o porte. Lo sportello della macchina deve poter essere aperto sempre completamente e illimitatamente.

Condizioni generali di funzionamento


Questo essiccatoio è adatto al solo uso industriale e deve essere messo in funzione solo in ambienti interni.

L'essiccatoio non deve essere posizionato in ambienti esposti al gelo.

A seconda delle caratteristiche del luogo di posizionamento si possono verificare trasmissioni di suoni e vibrazioni.

Suggerimento: in caso di specifiche esigenze di silenziosità del luogo di installazione, far eseguire una perizia in loco da esperti in materia.

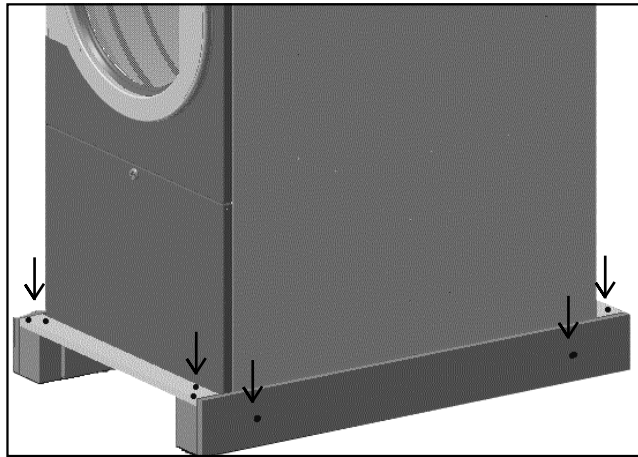
Trasporto dell'essiccatoio

 Pericolo di ferimento in caso di ribaltamento dell'essiccatoio. Quando si trasporta l'essiccatoio, è possibile che sussista il pericolo di ribaltamento.

L'essiccatoio può essere trasportato solo con pallet.

Il trasporto deve essere effettuato sempre con ausili adatti.

- Trasportare la macchina con un carrello elevatore fino al luogo di posizionamento.
- Sul luogo di posizionamento eliminare l'imballo.

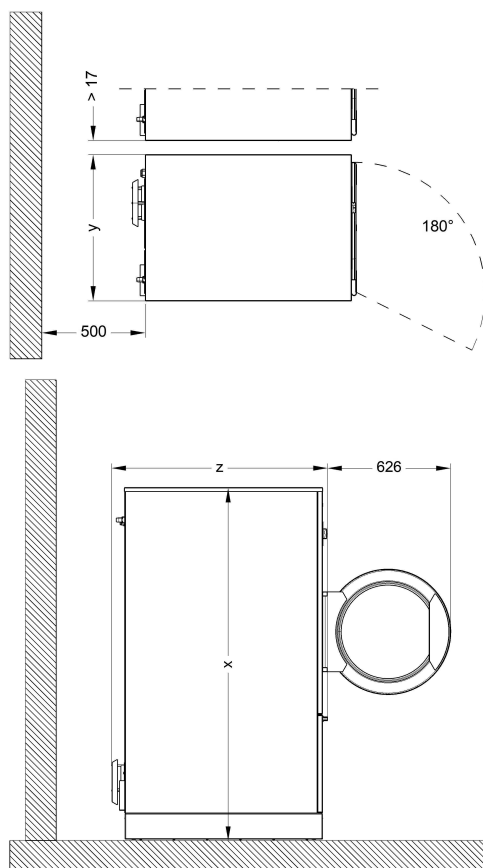


- Svitare le viti (torx T20 e T30) dal rivestimento in legno.
- Rimuovere il rivestimento in legno.
- Sollevare l'essiccatoio con il carrello elevatore.
- Montare i piedini forniti (4 pz.)

Posizionare l'essiccatoio

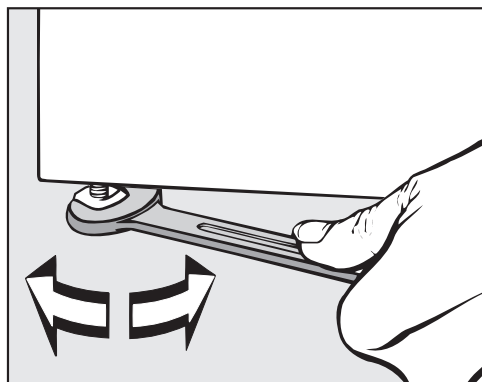
- Posizionare l'essiccatoio su una superficie completamente piana e orizzontale che sopporti la sollecitazione a pavimento indicata.

La sollecitazione sul pavimento causata dall'essiccatoio agisce nell'area dei piedini sulla superficie di posizionamento della macchina. Non è necessario apporre una base. Occorre tuttavia compensare le irregolarità del pavimento.



	PDR 516 SL
x	1.800 mm
y	710 mm
z	1.090 mm

- Per garantire un afflusso di aria sufficiente alla macchina e facilitare la successiva manutenzione, predisporre dietro la macchina un passaggio per la manutenzione largo almeno 500 mm e fare in modo che sia sempre accessibile. Devono essere rispettate le distanze indicate dalla parete.
- L'essiccatoio deve essere registrato e posizionato su una superficie piana. Regolando i piedini, registrare la macchina in posizione perfettamente orizzontale (in bolla). Stringere i dadi dopo la regolazione con un cacciavite alla lamiera a pavimento.



Suggerimento: Servirsi all'occorrenza di una livella a bolla.

- Sostanzialmente Miele consiglia di fissare al pavimento i due piedini anteriori dell'essiccatoio con le fascette fornite. L'essiccatoio deve essere fissato a pavimento obbligatoriamente con le fascette fornite in questi casi: essiccatoi con riscaldamento a gas, posizionamento su una base o installazione offshore.

⚠ Se dovesse mancare il fissaggio a pavimento, dagli essiccatoi con riscaldamento a gas potrebbe fuoriuscire gas.

In caso di spostamento inavvertito di un essiccatoio a gas, il condotto del gas si danneggerebbe e potrebbe fuoriuscire gas.

Fissare gli essiccatoi con riscaldamento a gas dopo il posizionamento sempre con il materiale di fissaggio adatto al pavimento.

Allacciamento elettrico

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato da un elettricista qualificato.

- ▶ L'impianto elettrico deve essere conforme alle norme, disposizioni e direttive nazionali e locali vigenti in materia. Inoltre sono da osservarsi le disposizioni della locale azienda elettrica valide per il luogo di posizionamento, le disposizioni in materia di prevenzione degli infortuni e di assicurazione così come le attuali conoscenze tecniche.
- ▶ Il funzionamento sicuro e affidabile dell'essiccatoio è garantito solo se la macchina è allacciata alla rete elettrica pubblica.

La tensione di allacciamento necessaria, l'assorbimento di potenza e l'indicazione per la protezione esterna sono riportati sulla targhetta dati della macchina. Accertarsi che la tensione di allacciamento corrisponda ai valori di tensione riportati sulla targhetta dati prima di effettuare l'allacciamento elettrico.

Con valori di tensione differenti sussiste il pericolo che l'essiccatoio si danneggi a causa di una tensione elettrica troppo elevata.

- ▶ Se sulla targhetta dati sono riportati più valori di tensione, la macchina può essere modificata sulla rispettiva tensione per l'allacciamento. La modifica deve essere effettuata solo dal servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele o da rivenditori qualificati. Per farlo, osservare le indicazioni di inversione di cablaggio indicate sullo schema elettrico.

La macchina può essere collegata tramite allacciamento fisso oppure presa a spina fissa ai sensi della normativa IEC 60309-1. Per un allacciamento fisso prevedere un dispositivo di distacco su tutti i poli nel luogo di posizionamento e installazione.

Valgono come dispositivi di separazione gli interruttori con un'apertura di contatto superiore ai 3 mm, quali interruttori LS, valvole e termostati (IEC/EN 60947).

it - Istruzioni di installazione

L'interruttore onnipolare (inclusa la presa a spina) deve essere assicurato contro l'accensione indesiderata e da parte di terzi non autorizzati, se non è possibile interrompere l'afflusso di corrente da ogni punto di accesso.

Suggerimento: Si consiglia di allacciare preferibilmente l'essiccatoio a spine, così da poter effettuare più facilmente verifiche di sicurezza elettrica (ad es. durante un intervento di manutenzione o di messa in servizio).

- ▶ Non possono essere installati dispositivi che spengono automaticamente l'essiccatoio, come ad es. timer.
- ▶ Se ai sensi delle normative locali è necessario installare un interruttore differenziale (RCD), utilizzare obbligatoriamente un interruttore differenziale di tipo B (universale).

⚠ Intensa formazione di rumore e rischio di danni a causa di un collegamento di fase errato per quanto riguarda gli essiccatoi a pompa di calore.

Una posizione di fase errata causa la formazione di rumori negli essiccatoi a pompa di calore e può danneggiare il compressore.

Al momento dell'allacciamento alla rete elettrica di un essiccatoio a pompa di calore, accertarsi della posizione di fase corretta in base allo schema elettrico.

Installazione di varianti con riscaldamento elettrico e riscaldamento a gas

Afflusso/Sfiato

L'essiccatoio può essere messo in funzione se è installato correttamente un condotto di sfiato e si garantisce una sufficiente aerazione dell'ambiente.

Silenziatore (accessori Miele su richiesta)


L'utilizzo di silenziatori per i condotti dell'aria in uscita, ai quali le lavatrici o i mangani a gas sono collegati non è consentito. La tenuta del silenziatore è classificata nella categoria B secondo la norma DIN EN 13180.

Per gli essiccatoi a gas è necessaria un'autorizzazione dello spazzacamino competente per l'impianto di fuoriuscita dell'aria. Non è consentito installare più essiccatoi a un silenziatore. Se l'essiccatoio è allacciato a un condotto di raccolta, l'installazione del silenziatore deve essere effettuata immediatamente dietro il bocchettone di sfiato dell'essiccatoio. La valvola di ritorno deve poi essere installata nella direzione di flusso dietro il silenziatore.

Rilevamento della lunghezza totale del tubo e del diametro di un condotto di aria in uscita/in afflusso

La lunghezza del tubo necessario e il numero e la forma delle curve sono determinate dalle caratteristiche di costruzione. Per evitare che la potenza dell'aria cali, il tubo deve essere il più corto possibile e posato senza particolari angolazioni.

Inoltre occorre decidere se un condotto in tubo flessibile o in tubo in lamiera deve essere installato con sezione rotonda o quadrata. Se l'essiccatoio è allacciato a una guida aria centralizzata, la lunghezza totale del tubo si calcola prendendo in considerazione la somma del condotto dell'aria in uscita e in entrata. La lunghezza massima del tubo di afflusso non deve superare la metà del tubo totale.

 Il condotto aria in uscita per macchine con riscaldamento a gas non deve essere composto di materiali combustibili. Altrimenti sussiste pericolo di incendio. Utilizzare esclusivamente materiale non combustibile per il condotto dell'aria in uscita.

Per condotti di aria in uscita in salita, sul punto più basso deve essere predisposto un condotto di scarico della condensa. La condensa deve essere evacuata tramite una vaschetta di raccolta dell'acqua o tramite uno scarico a pavimento da predisporre in un rispettivo punto.

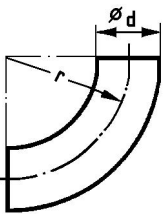
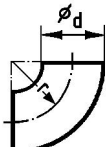
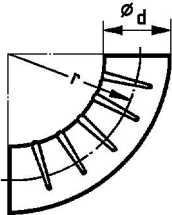
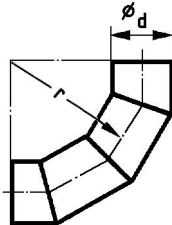
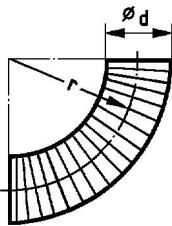
Per lo scarico di più macchine in un condotto di raccolta (eccezione), per ogni singolo apparecchio deve essere installata una valvola di ritorno.

Per facilitare la successiva pulizia del tubo occorre applicare possibilmente sulle curve degli sportellini per la pulizia.

Il condotto dell'aria in uscita predisposto dal committente e la fuoriuscita all'aperto devono essere controllati regolarmente affinché non presentino depositi di lanugine e nel caso devono essere puliti.

it - Istruzioni di installazione

Lunghezza con- dotti aggiuntivi

Pezzo sagomato	Modelli	PDR 516 SL	
	Curva 90°	$r = 2d$	1,1 m
	Curva 45°	$r = 2d$	0,7 m
	Curva 90°	$r = d$	1,9 m
	Curva 45°	$r = d$	1,1 m
	Curva tubo flessibile 90°	$r = 2d$	3,2 m
	Curva tubo flessibile 45°	$r = 2d$	2,0 m
	Curva a segmento 90° (3 punti di saldatura)	$r = 2d$	1,2 m
	Curva 90° in tubo Westerflex	$r = 2d$ $r = 4d$	1,2 m 0,9 m
	Curva 45° in tubo Westerflex	$r = 2d$ $r = 4d$	1,0 m 0,8 m
	Retrovalvola		5,5 m

Lunghezza max. ammessa delle tubazioni


Diametro minimo dei tubi (tubi in lamiera)	PDR 516 EL
150 mm	10 m
180 mm	27 m
200 mm	48 m
Contropressione consentita nei condotti di sfiato o di gas	350 Pa

Quando si collega il condotto di sfiato al bocchettone di evacuazione di una macchina, occorre accertarsi che il collegamento e la tenuta dell'aria siano ottimali.

In casi di un condotto con molte curve, di componenti di installazione aggiuntivi o quando si collegano diversi dispositivi a un tubo collettore, si consiglia un calcolo dettagliato della rete di tubi da parte di un progettista specializzato o di uno specialista.

Il condotto aria in uscita non può essere convogliato attraverso un camino alimentato a gas, carbone o combustibile liquido. L'aria calda e umida deve essere condotta in breve tempo all'esterno o in un canale di fuoriuscita dell'aria adeguato. Il condotto aria in uscita deve essere posato a favore del flusso. Utilizzare a tale scopo possibilmente poche curve, condotti tubolari corti, collegamenti e passaggi realizzati correttamente e testati in materia di tenuta dell'aria. Nel condotto di sfiato non devono essere montati filtri e griglie.





La parte terminale del tubo di un condotto di sfiato verso l'esterno deve essere protetto dagli agenti atmosferici grazie p.es. a una curva a 90° rivolta verso il basso.

 Durante il funzionamento dell'essiccatoio l'ambiente deve essere ben aerato.


Apertura di aerazione ambiente in caso di aspirazione dell'aria dall'ambiente di posizionamento

La misura minima per l'apertura di aerazione dipende dalla sezione del tubo di sfiato.

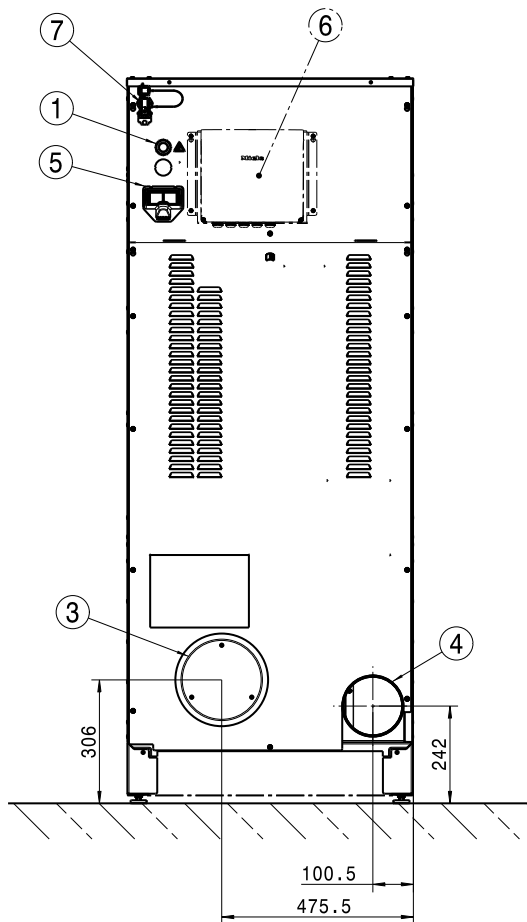
Se l'essiccatoio è allacciato a una guida dell'aria centralizzata, di norma non sono necessarie altre aperture di aerazione.

Tubo di sfiato			Misura minima per apertura di aerazione		
		A	A		
150 mm	-	177 cm ²	531 cm ²	260 mm	230 mm
-	150 mm	225 cm ²	675 cm ²	295 mm	260 mm
180 mm	-	254 cm ²	762 cm ²	315 mm	280 mm
-	180 mm	324 cm ²	972 cm ²	355 mm	315 mm
200 mm	-	314 cm ²	942 cm ²	350 mm	310 mm
-	200 mm	400 cm ²	1200 cm ²	395 mm	350 mm
220 mm	-	380 cm ²	1140 cm ²	381 mm	377 mm
-	220 mm	484 cm ²	1452 cm ²	430 mm	382 mm
250 mm	-	491 cm ²	1473 cm ²	435 mm	385 mm
-	250 mm	625 cm ²	1875 cm ²	490 mm	435 mm
300 mm	-	707 cm ²	2121 cm ²	520 mm	460 mm
-	300 mm	900 cm ²	2700 cm ²	590 mm	520 mm

it - Istruzioni di installazione

 Pericolo di scossa elettrica e di ferimento a causa dell'utilizzo dell'essiccatoio senza rivestimento completo.
Con rivestimento smontato sono accessibili parti della macchina che conducono corrente o che ruotano.
Dopo il posizionamento dell'essiccatoio accertarsi che tutte le parti di rivestimento amovibili sono montate di nuovo completamente.

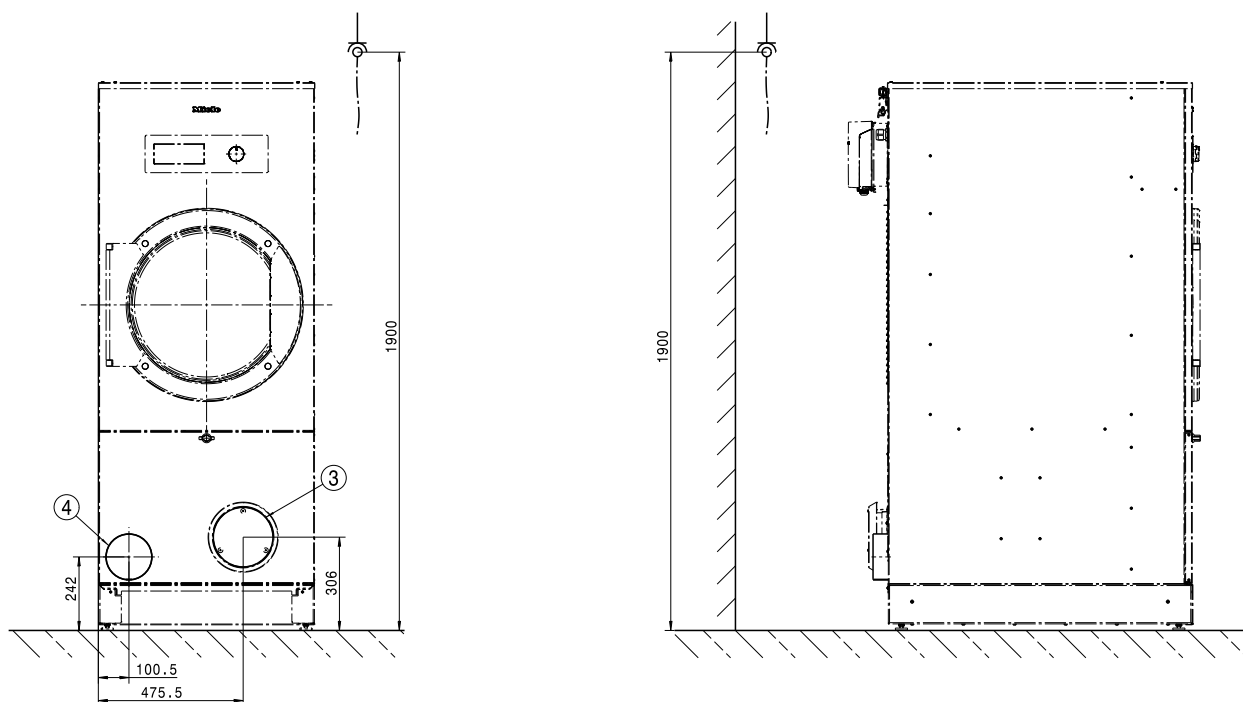
Allacciamenti



Misure in mm

- ① Allacciamento elettrico
- ③ Allacciamento aria in entrata
- ④ Bocchettone uscita aria
- ⑤ Allacciamento per modulo di comunicazione
Tramite il modulo di comunicazione reperibile come opzione, è possibile stabilire una connessione dei dati in base agli standard ethernet o WLAN.
- ⑥ Box di comunicazione (opzionale)
Per la connessione a sistemi esterni.
- ⑦ Allacciamento per box di comunicazione

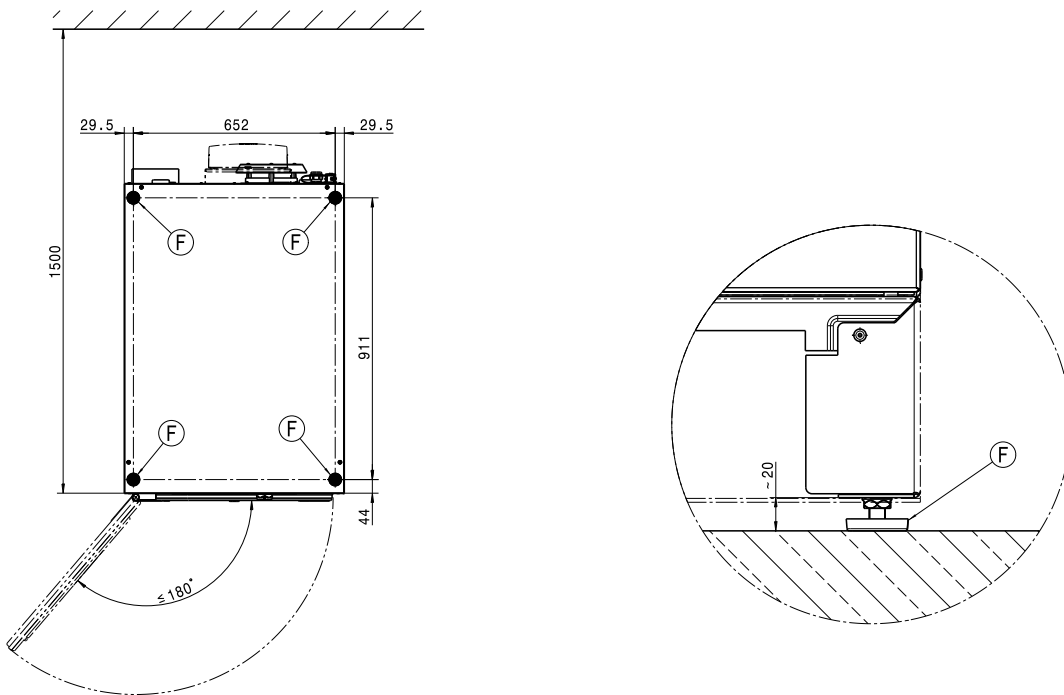
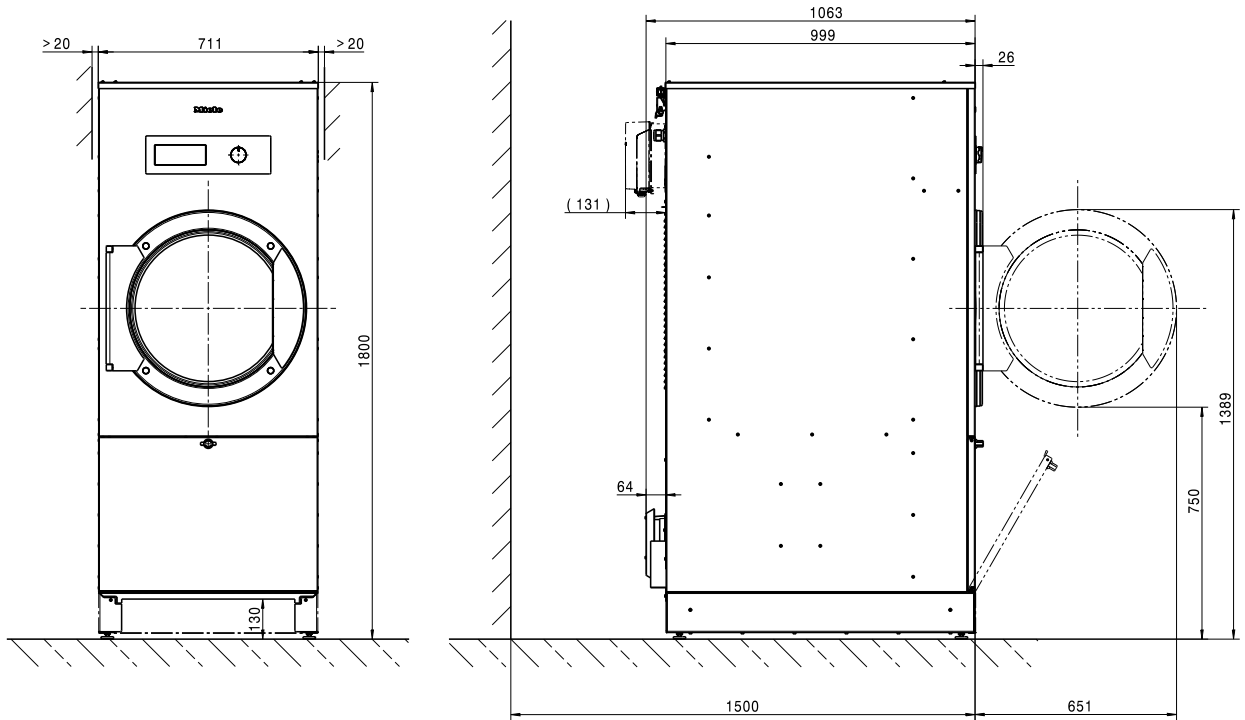
Installazione



Misure in mm

- ③ Allacciamento aria in entrata
- ④ Bocchettone uscita aria

Posizionamento



Misure in mm

F Piedino

it - Dati tecnici

Possibili varianti di tensione

3N AC 400 V, 50/60 Hz

<i>Allacciamento standard</i>	
Tensione di allacciamento	3N AC 400 V
Frequenza	50/60 Hz
Potenza assorbita	14,1 kW
Protezione elettrica (a cura del committente)	3×25 A
Caratteristica di scatto interruttore LS	Modello B
Sezione minima cavo di allacciamento	4 mm ²

3 AC 230 V, 50/60 Hz

<i>Allacciamento standard</i>	
Tensione di allacciamento	3 AC 230 V
Frequenza	50/60 Hz
Potenza assorbita	14,1 kW
Protezione elettrica (a cura del committente)	3×40 A
Caratteristica di scatto interruttore LS	Modello B
Sezione minima cavo di allacciamento	10 mm ²

Funzionamento a evacuazione

Portata nominale massima	790 m ³ /h
Perdita di pressione max. consentita	350 Pa
Bocchettone di allacciamento, lato macchina (diametro esterno)	150 mm
Temperatura massima aria in uscita	80 °C

Poiché l'umidità relativa dell'aria all'interno del condotto di sfiato può raggiungere il 100 %, è necessario adottare misure adeguate per evitare che la condensa ritorni nella macchina.

Afflusso aria

Collegamento standard: aria in entrata dal locale di installazione

All'ambiente di posizionamento deve essere convogliata aria in base alla quantità di aria di sfiato.

Allacciamento alternativo: allacciamento aria in entrata direttamente dall'esterno

Manicotto di collegamento, lato macchina (diametro interno)	161 mm
---	--------

Se si rimuove il coperchio protettivo sono accessibili i componenti che conducono tensione. Per motivi di sicurezza, installare un tubo sull'aspirazione centralizzata di aria fresca dell'essiccatoio (su lunghezza minima di 900 mm) e fissarlo con 2 viti.

Dati della macchina


Larghezza macchina fuori tutto	711 mm
Altezza macchina fuori tutto	1800 mm
Profondità macchina fuori tutto	1089 mm
Larghezza nicchia	1050 mm
Distanza consigliata da parete	1500 mm
Distanza minima da parete	500 mm
Larghezza imballaggio	800 mm
Altezza imballaggio	1810 mm
Profondità imballaggio	1180 mm
Volume lordo massimo	1709 l

Peso lordo massimo	159 kg
Peso netto massimo	146 kg
Carico max. sul pavimento con macchina in funzione	1664 N
Diametro del bocchettone uscita aria	150 mm
Diametro del cesto	685 mm
Diametro di apertura del cesto	520 mm
Profondità del cesto	802 mm
Volume tamburo	300 l
Diametro apertura sportello	520 mm
Angolo massimo di apertura dello sportello	180°
Picco pressione sonora da emissioni	55 dB (A)
Livello di potenza sonora	66 dB (A)
Cessione media di calore all'ambiente	2,3 MJ/h
Range temperatura ambiente consentita	2–40 °C

ru - Содержание

Указания по установке	79
Условия монтажа и подключения.....	79
Общие условия эксплуатации	79
Транспортировка сушильной машины.....	79
Установка сушильной машины.....	80
Подключение к источнику электропитания.....	82
Монтаж сушильной машины с электрическим нагревом	85
Приток/отвод воздуха.....	85
Звукопоглотитель (дополнительно приобретаемая принадлежность Miele).....	85
Определение общей длины труб и поперечного сечения приточных и вытяжных вентиляционных каналов	85
Эквивалентная длина труб	86
Предельно допустимая общая длина труб	86
Вентиляционные отверстия при всасывании воздуха из помещения.....	87
PDR 516 (с электрическим нагревом)	89
Подключения устройства.....	89
Монтаж	90
Установка	91
Технические характеристики	92
Возможные варианты напряжения.....	92
Отводимый воздух.....	92
Приток воздуха.....	92
Характеристики прибора.....	92

Условия монтажа и подключения

 Риск травм или повреждения имущества из-за неправильной установки.

Неправильная установка сушильной машины может привести к травмам или повреждению имущества.

Сушильная машина может быть установлена и введена в эксплуатацию только сервисной службой Miele или авторизованным сервисным партнёром Miele.

- ▶ Сушильная машина должна устанавливаться с соблюдением действующих в стране правил и предписаний.
- ▶ Используйте сушильную машину только в помещении, имеющем хорошую приточную вентиляцию и защищённом от промерзания.
- ▶ Сушильную машину нельзя устанавливать за дверью с запором или раздвижной дверью. Максимальный угол открытия дверцы сушильной машины не должен ограничиваться какими-либо предметами или дверьми. Дверца сушильной машины должна в любое время открываться полностью и беспрепятственно.

Общие условия эксплуатации

Сушильная машина предназначена исключительно для использования в профессиональной области, и её разрешается эксплуатировать только внутри помещений.

Запрещается устанавливать сушильную машину в помещениях, где существует опасность промерзания.

В зависимости от свойств места установки могут передаваться звуковые колебания и вибрация.

Совет: Обратитесь за консультацией к специалисту в тех случаях, когда повышенный шум может причинить неудобства.

Транспортировка сушильной машины

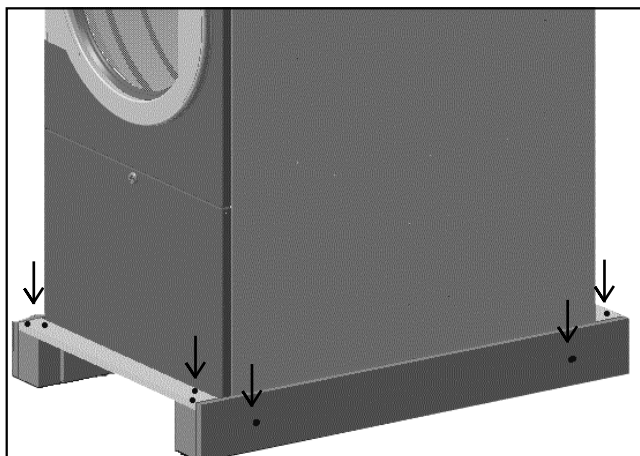
 Опасность получения травм при опрокидывании сушильной машины.

При транспортировке сушильной машины существует опасность её опрокидывания.

Для транспортировки сушильной машины обязательно использовать палету.

Транспортировка осуществляется только с помощью подходящих вспомогательных транспортных средств.

- Для транспортировки сушильной машины на место установки используйте тележку с грузоподъёмным устройством.
- На месте установки снимите транспортную упаковку.

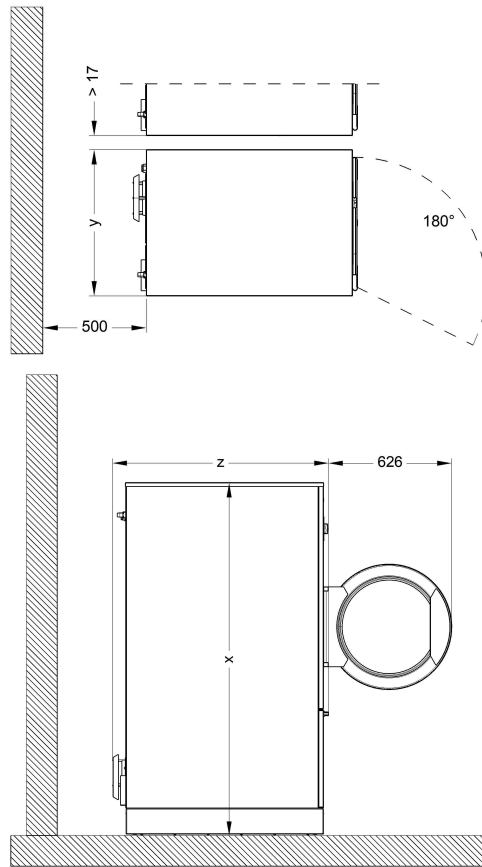


- Вывинтите винты (ключами Torx T 20 и T 30) из деревянной обшивки.
- Удалите деревянную обшивку.
- Поднимите сушильную машину, используя тележку с грузоподъемным устройством.
- Установите входящие в комплект поставки винтовые ножки (4 штуки)

Установка сушильной машины

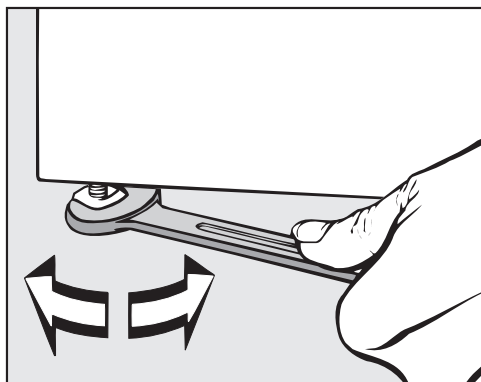
- Установите сушильную машину на абсолютно ровную и твердую горизонтальную поверхность, которая выдерживает нагрузку прибора на пол.

Нагрузка на пол от сушильной машины действует как точечная нагрузка на поверхность в области ножек машины. Фундамент не требуется. При наличии неровностей пола машину нужно выровнять.



	PDR 51x SL
x	1800 мм
y	710 мм
z	1090 мм

- Чтобы обеспечить достаточный приток воздуха к прибору и облегчить сервисной службе последующее техническое обслуживание, расстояние от задней части прибора до стены должно составлять не менее 500 мм. Это пространство должно быть постоянно доступно. Расстояния до стен не должны быть меньше указанных.
- Сушильную машину необходимо устанавливать на ровную поверхность. Выровняйте сушильную машину в горизонтальном положении, отрегулировав винтовые ножки. После выравнивания гайки следует плотно притянуть с помощью отвёртки к дну машины.



Совет: Для выравнивания воспользуйтесь уровнем.

- Miele рекомендует крепить обе передние винтовые ножки сушильной машины к полу с помощью входящих в комплект поставки прихватов.

В следующих случаях сушильную машину необходимо непременно прикрепить к полу с помощью входящих в комплект поставки прихватов: сушильная машина с газовым нагревом, установка на цоколе, установка сушильной машины в морском исполнении.

⚠ Опасность утечки газа при использовании сушильных машин с газовым нагревом без крепления к полу.

При случайном смещении сушильной машины с газовым нагревом возможно повреждение газопровода и утечка газа.

Обязательно крепите сушильные машины с газовым нагревом после установки к полу, используя подходящий крепёжный материал.

Подключение к источнику электропитания

Подключение к источнику электропитания должно быть выполнено квалифицированным инженером-электриком.

► Электрическое подключение разрешено производить только к системам, выполненным в соответствии с национальными законами, предписаниями и директивами, а также местными условиями и правилами. Поэтому необходимо учитывать предписания местных предприятий энергоснабжения и страховых организаций, правила предотвращения несчастных случаев, а также действующие технические правила.

► Надёжная и безопасная работа сушильной машины гарантирована лишь в том случае, если она подключена к централизованной электросети.

Необходимое напряжение подключения, общая потребляемая мощность и указания для внешнего предохранителя приведены на типовой табличке сушильной машины. Перед подключением к источнику электропитания убедитесь в том, что напряжение подключения соответствует параметрам сети, указанным на типовой табличке!

Если параметры напряжения не соответствуют, существует опасность, что сушильная машина будет повреждена вследствие слишком высокого напряжения подключения.

► Если на типовой табличке указано несколько параметров напряжения, сушильную машину можно перенастроить на соответствующее входное напряжение для подключения. Такую перенастройку разрешается выполнять только сервисной службе Miele или авторизованным сервисным партнерам Miele. При этом необходимо учесть указание по электромонтажу, приведённое на электросхеме.

Сушильную машину можно подключить или посредством стационарного подключения, или с помощью штепсельного соединения согласно IEC 60309-1. Для стационарного подключения на месте установки должно иметься устройство отключения от сети всех полюсов.

В качестве такого устройства могут служить выключатели с расстоянием между контактами более 3 мм. К ним относятся, например, линейные выключатели, предохранители и контакторы (IEC/EN 60947).

Устройство отключения от сети (включая штепсельное соединение) необходимо защитить от непреднамеренного и несанкционированного включения, если постоянное прерывание подачи энергии невозможно контролировать из любой точки доступа.

Совет: При подключении сушильной машины следует отдать предпочтение штепсельным соединениям, чтобы было проще проводить проверки безопасности электроподключения (например, во время техобслуживания).

► Устройства, с помощью которых осуществляется автоматическое выключение прибора (например, таймеры), подключать к сушильной машине запрещено.

► Если согласно местным предписаниям требуется монтаж УЗО, то обязательно необходимо применять УЗО типа В (чувствительное ко всем видам тока).

⚠ Громкий шум и опасность повреждения вследствие неправильного фазового подключения в профессиональных сушильных машинах с тепловой помпой.

Неверное подключение фаз в сушильных машинах с тепловой помпой ведёт к образованию шума и может стать причиной повреждения компрессора.

При подключении профессиональной сушильной машины к сети следите за правильным положением фазы в соответствии с электросхемой.

Монтаж сушильной машины с электрическим нагревом

Приток/отвод воздуха

Сушильную машину разрешается эксплуатировать только в том случае, если надлежащим образом подключён воздуховод отработанного воздуха и обеспечена достаточная вентиляция помещения.

Звукопоглотитель (дополнительно приобретаемая принадлежность Miele)


Не допускается установка звукопоглотителей на воздуховодах, к которым подключены стиральные и гладильные машины с газовым нагревом. Герметичность звукопоглотителя классифицирована в соответствии с нормой DIN EN 13180 как принадлежащая к категории В.

При подключении сушильной машины с газовым нагревом вся вытяжная система должна быть проверена и допущена специалистом системы вентиляции и воздуховодов. Не допускается использовать один звукопоглотитель для нескольких сушильных машин. Если сушильная машина подключена к магистральному воздуховоду, установка звукопоглотителя осуществляется непосредственно за вытяжным патрубком сушильной машины. Обратный клапан должен быть в этом случае установлен по направлению потока воздуха сразу за звукопоглотителем.

Определение общей длины труб и поперечного сечения приточных и вытяжных вентиляционных каналов

Необходимая длина трубы, а также количество и форма изгибов определяются конструктивными особенностями. Чтобы избежать снижения производительности по воздуху, труба должна быть как можно короче и по возможности прокладываться без углов.

Трубопровод должен быть как можно более коротким, также следует, по возможности, избегать прокладки труб с образованием углов, так как из-за этого снижается мощность вытяжки. Следует заранее решить, будет ли установлен трубопровод из гибких труб, или из жестяных труб, круглого или квадратного сечения. Если сушильная машина подключается к центральному воздуховоду, то общая длина трубы рассчитывается исходя из суммы длины приточных и вытяжных труб. Максимальная длина приточной трубы не должна превышать половины общей длины трубы.

 Вытяжные трубы для машин с газовым нагревом не должны быть из горючих материалов.
В этом случае существует опасность возгорания.
Используйте исключительно негорючие материалы для вытяжных воздуховодов.

На восходящих воздуховодах в самой низкой точке следует предусмотреть отвод конденсата. Конденсат отводится в лоток для слива или в предусмотренный в соответствующем месте слив в полу.

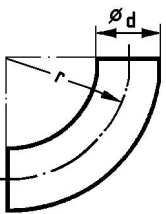
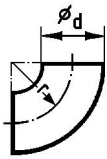
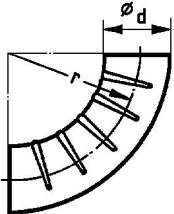
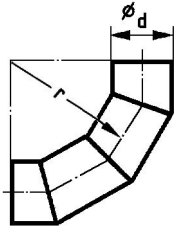
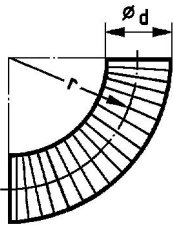
При отводе воздуха от нескольких приборов в общую магистраль (исключение) для каждого прибора отдельно необходимо установить защиту от обратного потока (обратный клапан).

ru - Указания по установке

Для облегчения последующей чистки труб на изгибах должны быть по возможности установлены очищающие клапаны.

Внешний вытяжной канал и выход на улицу должны регулярно проверяться на наличие ворса и при необходимости очищаться от него.

Эквивалентная длина труб

Фасон трубы	Тип	PDR 516 SL
	Изгиб 90°	$r = 2d$ 1,1 м
	Изгиб 45°	$r = 2d$ 0,7 м
	Изгиб 90°	$r = d$ 1,9 м
	Изгиб 45°	$r = d$ 1,1 м
	Гофрированная труба с изгибом 90°	$r = 2d$ 3,2 м
	Гофрированная труба с изгибом 45°	$r = 2d$ 2,0 м
	Сегментированный изгиб 90° (3 сварных шва)	$r = 2d$ 1,2 м
	Изгиб 90° из круглой гибкой трубы	$r = 2d$ 1,2 м
		$r = 4d$ 0,9 м
	Изгиб 45° из круглой гибкой трубы	$r = 2d$ 1,0 м
		$r = 4d$ 0,8 м
	Обратный клапан	5,5 м

Предельно допустимая общая длина труб


Минимальный диаметр трубы на просвет (жестяные трубы)	PDR 516 EL
150 мм	10 м
180 мм	27 м
200 мм	48 м
Допустимое противодействие в вытяжном воздуховоде или трубе для вывода отработанных газов	350 Па

При подключении вытяжного воздуховода к выпускному каналу машины необходимо обратить внимание на хорошее качество соединения и обеспечить воздухопроницаемость.

При сложных воздуховодах с многими поворотами, дополнительными встроенными элементами или при подключении нескольких приборов к одному магистральному трубопроводу рекомендуется выполнить детальный расчёт сети трубопроводов специалистом по вентиляции.

Вытяжной воздуховод запрещается выводить в камин, работающий за счёт горения газа, угля или нефтепродуктов. Горячий и влажный воздух отводится по кратчайшему пути на улицу или в специально предназначенный для этой цели вентиляционный канал. Для обеспечения высокой скорости вытяжки конструкция воздуховода должна способствовать свободному прохождению потока воздуха. Используйте минимум изгибов, максимально короткие трубопроводы, тщательно выполненные и проверенные на герметичность соединения и соединительные элементы. В вытяжной воздуховод запрещено встраивать вентиляционные фильтры и решётки.

Конец трубы вытяжного воздуховода, выходящего наружу, следует защитить от атмосферных воздействий, например, с помощью направленного вниз изгиба под углом 90°.

 При работе сушильной машины помещение необходимо тщательно проветривать.

Вентиляционные отверстия при всасывании воздуха из помещения

Минимальный размер вентиляционного отверстия зависит от поперечного сечения вытяжного канала.

Если сушильная машина подключена к централизованному подводу воздуха, как правило, дополнительные вентиляционные отверстия не нужны.

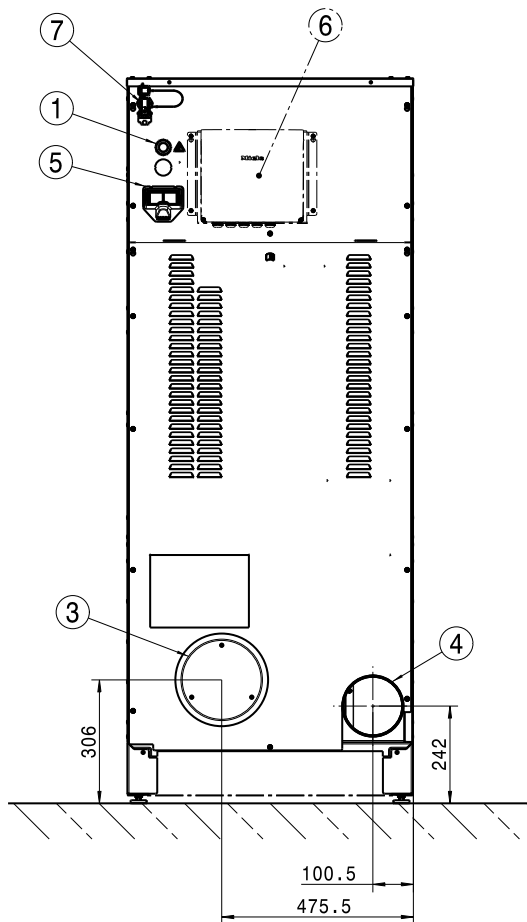
Вытяжная труба			Минимальный размер вентиляционного отверстия		
⌀	□	A	A	⌀	□
150 мм	–	177 см ²	531 см ²	260 мм	230 мм
–	150 мм	225 см ²	675 см ²	295 мм	260 мм
180 мм	–	254 см ²	762 см ²	315 мм	280 мм
–	180 мм	324 см ²	972 см ²	355 мм	315 мм
200 мм	–	314 см ²	942 см ²	350 мм	310 мм
–	200 мм	400 см ²	1200 см ²	395 мм	350 мм
220 мм	–	380 см ²	1140 см ²	381 мм	377 мм
–	220 мм	484 см ²	1452 см ²	430 мм	382 мм
250 мм	–	491 см ²	1473 см ²	435 мм	385 мм
–	250 мм	625 см ²	1875 см ²	490 мм	435 мм
300 мм	–	707 см ²	2121 см ²	520 мм	460 мм
–	300 мм	900 см ²	2700 см ²	590 мм	520 мм

⚠ Существует опасность поражения электрическим током и получения травм при использовании сушильной машины без полной наружной облицовки.

При демонтированной наружной облицовке имеется доступ к токоведущим или вращающимся деталям машины.

После установки сушильной машины убедитесь, что все съёмные детали наружной облицовки снова полностью установлены.

Подключения устройства

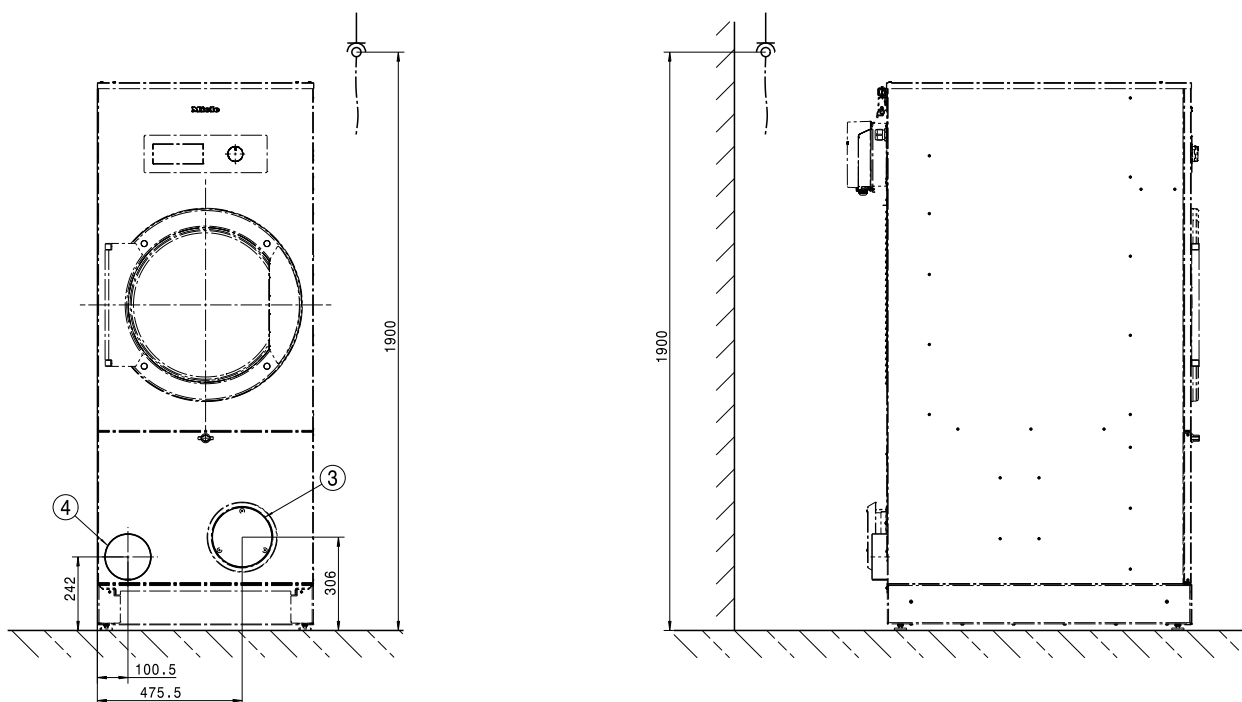


Размеры в миллиметрах

- ① Подключение к источнику электропитания
- ③ Подключение для приточного воздуха
- ④ Выпускной канал
- ⑤ Подключение для коммуникационного модуля
С помощью опционального коммуникационного модуля можно осуществлять передачу данных по Ethernet или через стандартную сеть WiFi.
- ⑥ Коммуникационная коробка (опция)
Для соединения с внешними системами
- ⑦ Разъём для коммуникационной коробки

ru - PDR 516 (с электрическим нагревом)

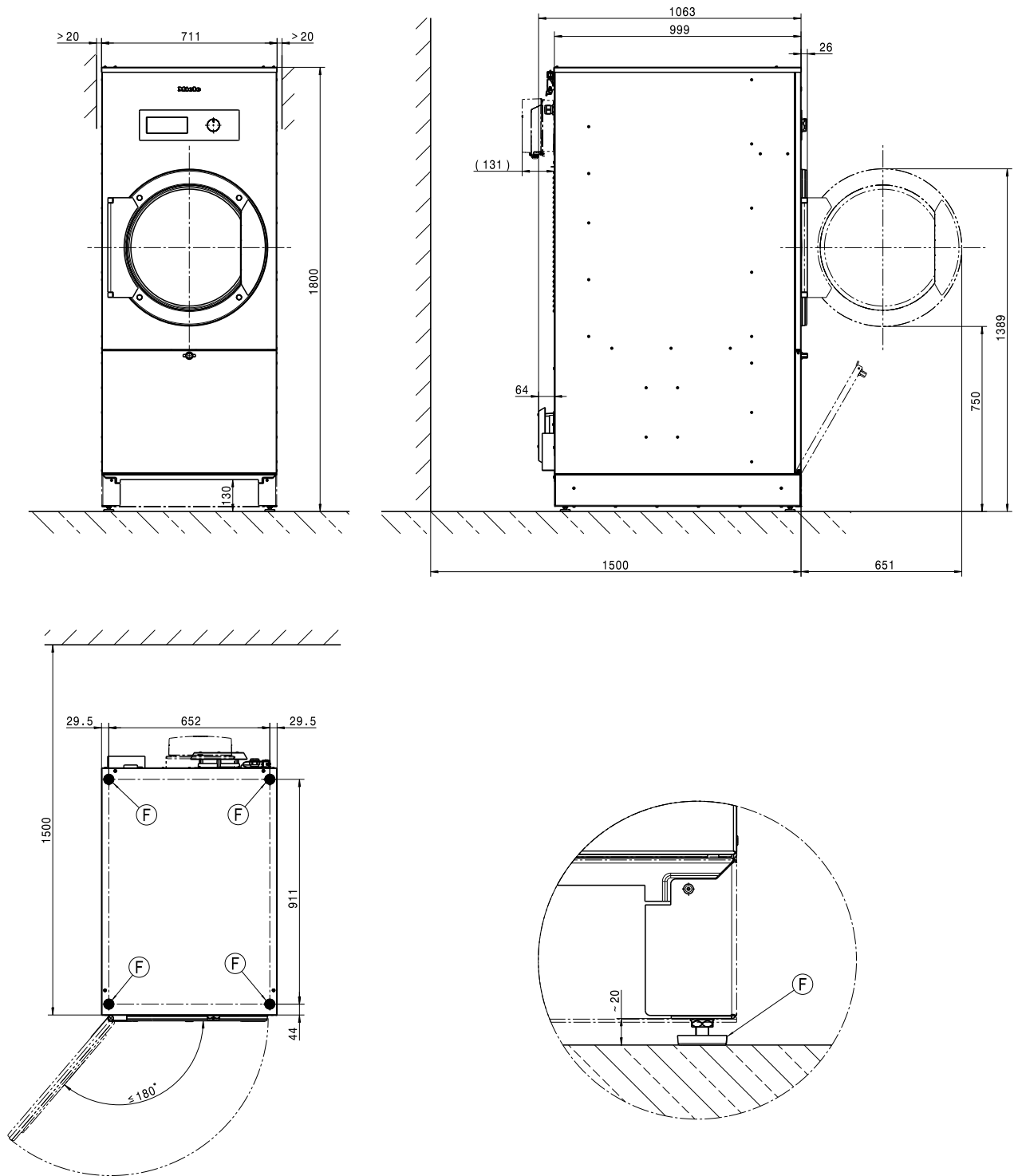
Монтаж



Размеры в миллиметрах

- ③ Подключение для приточного воздуха
- ④ Выпускной канал

Установка



Размеры в миллиметрах

F Вкручиваемая ножка

Возможные варианты напряжения

3N AC 400 В, 50/60 Гц

	Стандартное подключение
Напряжение питающей сети	3N AC 400 В
Частота	50/60 Гц
Потребляемая мощность	14,1 кВт
Электрический предохранитель (в месте установки)	3×25 А
Характеристика срабатывания линейных защитных выключателей	Тип В
Минимальное поперечное сечение соединительного кабеля	4 мм ²

3 AC 230 В, 50/60 Гц

	Стандартное подключение
Напряжение питающей сети	3 AC 230 В
Частота	50/60 Гц
Потребляемая мощность	14,1 кВт
Электрический предохранитель (в месте установки)	3×40 А
Характеристика срабатывания линейных защитных выключателей	Тип В
Минимальное поперечное сечение соединительного кабеля	10 мм ²

Отводимый воздух

Максимальный номинальный объемный поток	790 м ³ /ч
Максимально допустимая потеря давления	350 Па
Соединительный штуцер, со стороны машины (внешний диаметр)	150 мм
Максимальная температура отводимого воздуха	80 °С
Так как относительная влажность отводимого воздуха в канале для отвода воздуха может составлять до 100 %, необходимо предотвратить попадание конденсата обратно в прибор.	

Приток воздуха

Стандартное подключение: приточный воздух из помещения, в котором установлен прибор

В помещении, в котором установлен прибор, следует обеспечить подачу воздуха в количестве, соответствующем количеству отводимого воздуха.

Альтернативное подключение: подача приточного воздуха непосредственно снаружи

Соединительная муфта, со стороны прибора (внутренний диаметр)	161 мм
---	--------

При снятии защитной крышки становятся доступны детали, находящиеся под напряжением. Из соображений безопасности подачу свежего воздуха к заборному патрубку сушильной машины необходимо осуществлять через трубу (длиной не менее 900 мм), зафиксированную двумя винтами.

Характеристики прибора

Максимальная ширина прибора	711 мм
Максимальная высота прибора	1800 мм
Максимальная глубина прибора	1089 мм
Ширина ниши	1050 мм
Рекомендованное расстояние от стены	1500 мм
Минимальное расстояние от стены	500 мм
Ширина упаковки	800 мм

ru - Технические характеристики

Высота упаковки	1810 мм
Глубина упаковки	1180 мм
Максимальный объём брутто	1709 л
Максимальный вес брутто	159 кг
Максимальный вес нетто	146 кг
Максимальная нагрузка на пол при работе	1664 Н
Диаметр выпускного канала	150 мм
Диаметр барабана	685 мм
Диаметр отверстия барабана	520 мм
Глубина барабана	802 мм
Объём барабана	300 л
Диаметр дверного проёма	520 мм
Максимальный угол открытия дверцы	180°
Уровень звукового давления	55 дБ (А)
Уровень звуковой мощности	66 дБ (А)
Среднее выделение тепла в помещение	2,3 МДж/ч
Допустимый диапазон температуры окружающей среды	2–40 °С

Miele



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany
Telefon: 05241 89-0
Internet: www.miele.com/professional